

VÁZQUEZ OBRADOR, Jesús: "Minutas en aragonés en protocolos de Domingo Ferrer, notario de Barbastro (II): año 1392", *Luenga & fablas*, 20 (2016), pp. 103-156.

Minutas en aragonés en protocolos de Domingo Ferrer, notario de Barbastro (II): año 1392

Jesús VÁZQUEZ OBRADOR
(*Universidad de Zaragoza*)

Continuando con la tarea que emprendimos en una primera entrega,¹¹ presentamos ahora en esta segunda la transcripción de las minutas en aragonés contenidas en el protocolo del notario barbastrense Domingo Ferrer correspondiente al año 1392 (signatura 3.107), que, al igual que otros suyos, se halla conservado en el Archivo Histórico Provincial de Huesca.

En lo atinente a la presentación de las minutas, se podrá comprobar que no se han ordenado por fechas, sino que hemos respetado la colocación que presentan en el manuscrito y que no guarda una disposición cronológica exacta. Si procedemos de esta manera es porque en algunas ocasiones el escribano no indica la data concreta de la redacción del documento, en cuyo caso resulta evidente que no se puede ubicar con exactitud dentro de un conjunto textual que pretendiese estar organizado cronológicamente. Por otra parte, y como ya expusimos en la primera entrega, el interés que nos guía a la hora de editar la documentación transcrita es de tipo lingüístico, es decir, queremos conocer y analizar, en una etapa posterior, la lengua utilizada por el notario y para ello poco importa, por ejemplo, que una minuta del mes de septiembre aparezca antes que una de julio, o que una del 20 de febrero esté antes que una del 10 del mismo mes.

Advierto, finalmente, que no se transcriben los textos de los folios 40r-43v porque están muy deteriorados y les faltan fragmentos tanto en la parte superior como en la inferior. Tampoco el folio 44r-v, ya que está en blanco.

1. Jesús VÁZQUEZ OBRADOR, "Minutas en aragonés en protocolos de Domingo Ferrer, notario de Barbastro (I): años 1390 y 1391", *Alazet*, 2015, pp. 133-299. Tanto ese trabajo como el presente se incluyen dentro del proyecto de investigación *Aragonés y catalán en el pasado. Diacronía y variación lingüística en documentación de los siglos XIV y XV ubicada en archivos aragoneses*, que se está llevando a cabo por un equipo de investigación de la Universidad de Zaragoza y que ha sido subvencionado, dentro del Programa Estatal de Fomento a la investigación científica y técnica de Excelencia, por el Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2014-52360-P) y, para su primer año (2015), también por la Universidad de Zaragoza (UZ2014-HUM-04).

DOCUMENTOS

1

1392, enero, 2; f. 1r-v

Fray García Roíz de Lihori, comendador del Hospital de San Juan de la ciudad de Barbastro, se incauta de un ferrianal porque el arrendador no había pagado el alquiler desde hacía más de dos años

[f. 1r] /¹ Sepan todos que dia martes a dos dias del /² mes de janero, anno a natiuitate dominj Mccc lxxxx secundo, /³ a ora de viespras, don ffray Garsia /⁴ Roýz de Lihorj, comendador de la casa del spi- /⁵ tal de Sant Johan de la ciudat de Bar- /⁶ bastro, en presencia de mj, notario, & de los testimonios /⁷ diuso scriptos, fue personalment constituydo /⁸ & dixo & propuso que como hun ferrianal cer- /⁹ ca del dito spital, lo qual tenja a trehudo /¹⁰ Pedro de Trillo, menor de dias, vezino de la /¹¹ dita ciudat, lo qual affruenta con fferrija- /¹² nal de Martin dAýuar, quondam, & con dos carre- /¹³ ras publjcas, & facia en cadaun anno /¹⁴ xij dineros jaceses de trehudo al dito spital & orden /¹⁵ & que hauja dos annos & dos dias & muytos /¹⁶ mas que lo dito trehudo no haujan pagado, /¹⁷ lo qual se solia pagar por el dia & fiesta [líneas 18 y 19, ilegibles] [f. 1v] /¹ & entro dentro el dito fferrianal & hueco & cauo /² con sus manos de la tierra del dito fferrianal, /³ & requerjo a mj, notario diuso scripto, seer ende ffeýta /⁴ carta publjca. Fiat large [...]. /⁸ Testimonios, Domjngo del Rey & Martin de Monclus, scudero, /⁹ habitantes en Barbastro.

2

1392, enero, 2; f. 1v-2r

Fray García Roíz de Lihori, comendador del Hospital de San Juan de la ciudad de Barbastro, decomisa un huerto porque su arrendador no había pagado el alquiler desde hacía más de dos años

[f. 1v] /¹¹ En presencia de mj, notario, & de los testimonios diuso scrip- /¹² tos, el dito don ffray Garsia Roýz de Lihorj, comenda- /¹³ dor sobredito, dixo & propuso que hun hureto [sic] [tachado: de la] /¹⁴ [tachado: dita orden] setiado en el termjno del Plano, el /¹⁵ qual ffacia iiij^o ljuras de olio en cadaun anno, /¹⁶ por el dia & fiesta de Santa Marja del mes /¹⁷ de agosto, el qual trehudo facia Johan de Maýssen [líneas 18 y 19, ilegibles] [f. 2r] /¹ dos annos & dos dias & muyto mas que el /² dito Johan de Maýssen, nj otri por el que no le ha- /³ uja pagado el dito trehudo, & porque por trehudo /⁴ ffalljdo dixo que el se empara del dito huerto, /⁵ & entro dentro & cauo de la tierra. Et de predictis, /⁶ requerjo a mj, notario, seer ende ffeýta carta publjca /⁷ con protestacion que pueda demandar el trehudo del tiempo. /⁸ Testimonios, ut supra.

3

1392, enero, 2; f. 2r-v

Nombramiento de procurador por parte del barbastrense Ramón de Lascare

[f. 2r] /¹¹ Como <yo>, Ramon de Lascare, vezjino de la ciu- /¹² dat de Barbastro, non reuocando qualesqujere /¹³ procuradores substituydo<s> mjos [tachado: fñago], assi como procura- /¹⁴ dor quj so del spital de Santa Marja de Roncas- /¹⁵ valles & del prior & conuento del dito spital, /¹⁶ de mj cierta sciencia fñago procurador substituydo /¹⁷ mjo vos, hondrado Belenguer Roýz, habitant /¹⁸ en Barbastro & natural de Montanyana, dando /¹⁹ vos todo [resto de línea y dos siguientes ilegibles] [f. 2v] [...]. /³ Testimonios, Pere Canudo & Lorenz de Palo, alias Don Pera [sic], /⁴ Barbastrí. 5

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 2 de enero el día martes.

4

1392, enero, 8; ff. 2v-3r

Jimeno Pérez, de Castellón de Sobrarbe, reconoce que ha de pagar a Jucef Comparat, judío de Barbastro, veinte sueldos

[f. 2v] /⁶ Como yo, Exemen Perez de Castellýon, habitant /⁷ en Castellýon de Sobrarbe, atorgo & recognosco /⁸ que deuo dar & pagar a vos, Juceff Comparat, ju- /⁹ dio trapero habitant en Barbastro, yes a saber, /¹⁰ xx ss. dineros jaceses, los quales vint soldos vos /¹¹ prometo & me oblgo dar & pagar por las /¹² otauas de Pascua primera venjent. Et si por /¹³ demandar, etc. Et a mayor firmeza /¹⁴ do a vos fianca Ramon de Cornudiella, /¹⁵ vezino del dito lugar de Castellýon, qui present /¹⁶ yes, etc. /¹⁷ [ilegibles las tres líneas siguientes] 5

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 8 de enero el día lunes.

5

1392, enero, 8; f. 3r

Fray García Roíz de Lihori arrienda un olivar a Juan de Tallaqueso, de Monesma, bajo determinadas condiciones

[f. 3r] /² Como yo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj [...] /⁴ [...] do a trehudo perpetuo a mellýorar & non pe- /⁵ ýorar a vos, Johan de Tallýa Queso, vezino /⁶ del lugar de Monesma, ýes a saber, hun /⁷ oljuar de la dita orden, que affruenta con can- /⁸ po de Sant X<r>istoual & con carrera publjca /⁹ & con pena; dius las condiciones que se sieguen: /¹⁰ Primerament, que vos [tachado: siades] & los vuestros siades & /¹¹ sian tenjdos dar & pagar a mj et a mjs /¹² predecessores hun almut de trigo bel, limpio /¹³ & mercadero en cadaun anno por el dia & fiesta /¹⁴ de Santa Marja del mes de agosto; & si por la ven- /¹⁵ tura vendiades el dito oliuar, que siades tenjdo /¹⁶ de notificar lo a mj & a mjs predecessores x dias /¹⁷ antes de la vendicion, & aquell pueda retener yo o /¹⁸ mjs predecessores, v ss. menos. Et si por la ventura /¹⁹ sessauades [sic] [tachado: pagar] pagar el dito trehudo por /²⁰ tiempo de hun anno & dos dias que yo men de pue- /²¹ da emparar [resto de línea y dos siguientes ilegibles]. 10

6

1392, enero, 9; ff. 3v-4r

Juan Pintano, portero del rey, reconoce que ha recibido de fray García Roíz de Lihori ciento treinta sueldos

[f. 3v] ^{/2} Como yo, Johan Pintano, portero del senyör ^{/3} rey, habitant en Caragoça, assi como *procurador* ^{/4} substituydo & subdelegado del hondrado & dis- ^{/5} creto en Bernat de Caualias, de la trasorarja ^{/6} de la senyora reyna & comjssarjo suyo, segunt ^{/7} *pareisce* por carta publjca de substitucion & de ^{/8} subdelegacion ffeÿta en la ciudat de Caragoça
5 ^{/9} [*tachado*: a xx] a xix dias del mes de deziembre, anno ^{/10} a natiuitate dominj millesimo trecentesimo nonage- ^{/11} simo primo, & testifficada & recebida por Exe- ^{/12} meno de Odina, notario publjco de la ciudat de ^{/13} Caragoça, haujent en aquellya, segunt al ^{/14} notario diuso scripto mas largament costa; en el ^{/15} dito *nompne* atorgo hauer haujdo & recibido ^{/16} de vos de vos [sic] don ffray Garsia Roÿz de Li- ^{/17} horj, comendador de la casa del spital de Sant ^{/18} Johan del spital de Barbastro & de la bay- ^{/19} lia de aquellya, yes a saber cient trenta ^{/20} tres soldos quatro *dineros*, los quales son de [f. 4r] ^{/1} cena de *gouernacion* que faze la dita casa cada- ^{/2} un anno al senyör rey, al gouernador general, ^{/3} al infant, los quales me hauedes paga- ^{/4} dos por las kalendas del mes de janero del ^{/5} anno diuso scripto. Et porque assi yes el ffeÿto de la ^{/6} verdat ffrago vos aquest albara de
10 los ditos ^{/7} cxxxij ss. iijj *dineros*. ^{/8} Testes, los hondrados Jayme Corjta & Sancho ^{/9} Roÿz de Lihorj, scuderos, habitantes en Barbastro.

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 9 de enero el día lunes, sin embargo en otra minuta anterior (cf. el doc. 4) había indicado que era lunes el 8 de enero.

7

1392, enero, 9; f. 4r-v

Juan Pintano, portero del rey, reconoce que ha recibido de fray García Roíz de Lihori cuatrocientos sueldos con motivo de una cena real

[f. 4r] ^{/11} Como yo, Johan Pjntano, portero del senyör rey, ^{/12} habitant en Caragoça, *procurador* substituydo ^{/13} que so den Bernat de Caualjjas, de la trasora- ^{/14} rja de la senyora reyna, *procurador* den Ffrances ^{/15} Cagarrjga, menor de djas, [*tachado*: seg] cauallero ^{/16} & vxer darmes del senyör rey, segunt *pareisce* ^{/17} por carta publjca de substitucion ffeÿta
5 en ^{/18} la ciudat de Caragoça, a vint e dos djas ^{/19} del mes de deziembre, anno a natiuitate dominj Mccc^o [f. 4v] ^{/1} nonagesjmo, testifficada & recebida por ^{/2} Exemeno de Odjna, notario publjco de la ciudat ^{/3} de Caragoça, [*tachado*: <...>] aujenjent [sic] en aquellya, se- ^{/4} gunt al notario diuso scripto costa. En el dito *nop*- ^{/5} ne atorgo hauer haujdo & recibido de vos, ^{/6} don ffray Garsia Roÿz de Lihorj, comendador ^{/7} de la casa del spital
10 de la ciudat de Barbastro, ^{/8} yes a saber, quatrocientos soldos de *dineros* jaceses, los ^{/9} quales vos pagades en cadaun anno por las calen- ^{/10} das del mes de janero, los quales son de cena reyäl ^{/11} en ausencia de los quales ha donacion mossen Ffrances ^{/12} Cagarriga, cauallero & vxer darmes del senyör ^{/13} rey. Et porque assi yes el ffeÿto de la verdat
15 ^{/14} ffrago vos aquest albara. ^{/15} Testimonios, Jayme Çorjta & Sancho Roÿz de Lihorj, ^{/16} scuderos Barbastrí.

8

1392, enero, 13; ff. 4v-5r

Jaime de Ágreda, de Pertusa, tutor de Bernat Castañ, huérfano, admite que ha recibido de Sancho Bicién, de Laspuña, cincuenta sueldos por el arriendo de unas heredades

[f. 4v] /¹⁸ Como yo, Jayme dAgreda, scudero, habitant en el lugar de [f. 5r] /¹ Pertusa, assi como tutor de Bernat Castany, pupillo, /² fillo de Pero Castany, quondam, atorgo hauer haujdo & rece- /³ bido de vos, Sancho Bicient, habitant en el lugar /⁴ de Laspunya, yes a saber, cinquanta soldos dineros /⁵ jaceses, los quales vos me haujades a dar de /⁶ aquellyos c ss. que vos & Tomas del Palacio /⁷ arrendastes de mj la casa & torre, vinyas & /⁸ fenas del dito Bernat Castany, por precio de los /⁹ ditos c ss. [...]. /¹¹ Testimonios, Pero Castillyon & Johan de Ribera el jouen, /¹² vecinos de Barbastro. 5

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 13 de enero el día jueves.

9

1392, enero, 13; f. 5r-v

Don Juan de Alins, clérigo comisario de don Ramón de Olit, recolector papal de diezmas bienales, excomulga al prior de San Vicente y lo declara excomulgado por no pagar las tasas debidas ni las primicias

[f. 5r] /¹⁴ Como yo, don Johan dElins, clerjgo comjssarjo, /¹⁵ de don Ramon dOljt, collector del senyor Papa /¹⁶ a recibir las decimas bienales, attendant & /¹⁷ considerant que don Johan, prior de Sant Vicient /¹⁸ haya muyto de vegadas requerjdo que el pague /¹⁹ xix ss. x dineros de <...> segunt su taxa et [f. 5v] /¹ de la primicia de la ecclesia de Sant Vicient, xxi dineros, /² & de la primicia de Ffigaruela, xvij dineros, segunt /³ que yo he ffeÿta fe de mj comjssion que /⁴ dada fue en Huesca a ix dias del mes de /⁵ setiembre, anno a natiuitate dominij mcccclxxx primo, /⁶ por vigor de la dita comjssion decomengueo & de- /⁷ nunceo por excomengado al dito prior de Sant /⁸ Vicient, porque ni qujere pagar la quantia /⁹ sobredita. Et de predictis, etc. /¹⁰ Testimonios, Ventura dEstada & Domjngo Marteror, /¹¹ Barbastrj. 5

10

1392, enero, 19; ff. 5v-6r

Reconocimiento de comanda por parte de Salvador de la Cort, monje de Santa María de la Nuez

[f. 5v] /¹⁴ Como yo, Saluador de la Cort, monge de la /¹⁵ ecclesia de Santa Marja de la Nuez [tachado: habitant], vezino /¹⁶ del lugar de Betorz, confiesso & en verdat mja /¹⁷ recognosco que tengo en comanda & puro de- /¹⁸ posito de vos, don ffray Garsia Roÿz de Liho- /¹⁹ rj, comendador de la casa del spital de Sant /²⁰ Johan, yes a saber, dozientos soldos dineros jaceses, /²¹ los quales vos prometo & me obligo dar [f. 6r] /¹ & pagar quada & quando por vos ne sere /² requerjdo, de dia o de nueyt, yradament o pa- /³ 5

cifica. Et a esto tener & *complir* obligo a vos mj ^{/4} persona & todos mjs bienes mobles & sedientes. ^{/5} *Testimonios*, don Johan de Burgasse, rector del dito lugar, ^{/6} & Bertholomeu de Mata, bayle de Betorz.

11

1392, enero, 20; f. 6r-v

Martín de Monclús, procurador de fray García Roíz de Lihori, se incauta de unos campos situados en Olsón, por cuanto los arrendadores no habían pagado el tributo anual

[f. 6r] ^{/9} Sepan todos que en presencia de mj, notario, & de los ^{/10} testimonios djuo scriptos, Martin de Monclus, scudero, ^{/11} habitant en Barbastro, procurador de don ffray Gar- ^{/12} sia Roýz de Lihorj, comendador de Barbastro, dixo ^{/13} que como hun campo setiado en el termjno de ^{/14} Elson, que affruenta con campo de Jayme Balla- ^{/15} brjga & con campo
5 de Domjngo Boýl de dos partes, ^{/16} & con campos de Betran de Pueýuert, el qual ^{/17} solia fer cadaun anno a la dita orden j *dinero* ^{/18} de trehudo perpetuo por el dia & fiesta de Sant Mi- ^{/19} guel del mes de setiembre, lo qual facia Matheu [f. 6v] ^{/1} de Erjpol & Johan de Pisa & Matheu la Pardi- ^{/2} na, vezinos de Elson, spondaleros ^{/3} suyos del vltimo testament. Et de *predictis*, ^{/4} como el se mjsso en possession, por trehudo fal- ^{/5} lido como haujesse ij
10 annos & j dia & ^{/6} muyto mas, requerjo a mj, notario, que lende ^{/7} fizies carta publjca. ^{/8} *Testimonios*, Pere Boýl & Johan de Fornjellos, menor de [*interlineado inferior*: dias]. ^{/9} *Jtem*, metie se en possession el dito Martin, en el dito ^{/10} nompne, de otro campo setiado al Pontar<r>on, termjno ^{/11} del dito lugar, que affruenta con campo de Sant ^{/12} Sepulcre &, de otra part, con bar<r>anco & con campo de ^{/13} Jayme Pueýuert, que facia todo j *dinero*. Ut
15 *supra*. ^{/14} *Testimonios*, Sancho la Pardina & Pero Boýl, vezinos ^{/15} de Elson.

12

1392, enero, 21; ff. 6v-7r

Fray García Roíz de Lihori nombra procurador

[f. 6v] ^{/17} Como yo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj ^{/18} [...], constitu- ^{/19} esco & ordeno cierto, special & general *procur<ador>* [f. 7r] ^{/1} mjo, vos, Johan Sanç [*interlineado superior*: de Castillyon], notario, habitant en el lugar ^{/2} dElson, yes a saber, a entrar en possession por ^{/3} mj & en nombre mjo, de qualesquiere tierras, ^{/4} campos, vinyas a mj o a
5 la dita orden fa- ^{/5} cientetes [sic] trehudo onzeno, noueno & qualesquiere ^{/6} otros dreytos & ad lites. ^{/7} *Testimonios*, Jayme Corjta & Nicholau dOç, habitantes ^{/8} en Barbastro.

Transcribo dElson (7r.2), si bien en el original aparece de forma separada: *del son*. En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 21 de enero el día domingo.

13

1392, enero, 24; f. 7r-v

Pero Montarruebo, racionero de la iglesia de Santa María la Mayor de Barbastro, reconoce que ha recibido de los albaceas del testamento de Miguel de Ballabriga diez sueldos

[f. 7r] /¹⁰ Como yo, don Pero Montar<r>ueuo [*interlineado superior*: assi como comunero] [*interlineado inferior*: de los racioneros], clerjgo & racio- /¹¹ nero de Santa Marja la Mayor de la ciudat /¹² de Barbastro, atorgo hauer haujdo & recebjdo /¹³ de vos, Paulo dAujcanla & Portoles de /¹⁴ Berbegal, assi como spondaleros del vltimo /¹⁵ testament de Miguel de Ballabrjga, *quondam*, yes a sa- /¹⁶ ber, x ss *dineros jaceses*, los cuales me pagastes /¹⁷ por razon del cabodanyo *que fueron* todos [f. 7v] /¹ los clerjgos por salarjo de la cruz de xis- /² tal. Et porque assi <yes> el feýto de la verdat /³ fago vos aquest albara. /⁴ *Testimonios*, Johan de Ribera & Pericon de Mayssen, Bar- /⁵ bastrj.

14

1392, enero, 28; ff. 7v-8r

Juan de Puértolas y Antolina de San Esteban, de Barbastro, dan a Martín de Moriello, de Costean, un olivar y campo al noveno, y las olivas recolectadas, por mitad

[f. 7v] /⁷ Como yo, Johan de Puertolas & Antholina de Sant /⁸ Stheuan, habitantes en Barbastro, de *nuestras ciertas* /⁹ *sciencias* damos a vos, Martin de Morjello, vezino del /¹⁰ lugar de Costean, yes a saber, hun oljuar & campo /¹¹ *nuestro* al noueno, & las oliuas a mjtat, por tiempo /¹² de ix anos *segujentes*, dius las *condiciones que se sieguen*. /¹³ *Primerament*, *que vos siades tenjdo & obligado aquel mellj-* /¹⁴ *orar & no peýorar. Item, que la collida primera que* /¹⁵ *vos faredes de pan del primer anno, que sia vuestra* /¹⁶ *francha & qujta & dallja delant que siades* /¹⁷ *tenjdo dar lo noueno a nos a los nuestros & la* /¹⁸ *mjtat de las oliuas que Dios hy dara cadaun* /¹⁹ *anno & lotra mjtat que sian vuestras empero que se* [f. 8r] /¹ *hayán a colljr a mession de vos, dito Martin de Mo-* /² *rjello, & de nos, Johan de Puertolas & Antho-* /³ *lina Sant Stheuan. Item, que siades tenjdo de* /⁴ *dar la mjtat de qualqujere lenya que vos* /⁵ *faredes nj tallaredes dentro el dito oljuar* /⁶ *a mj, dito Johan de Puertolas, empero que aquellya* /⁷ *haýa yo, dito Johan de Puertolas, a mjs proprjas* /⁸ *messiones a carrjar o fer carrjar; & affruen-* /⁹ *ta el dito oliuar & campo con oliuar de na* /¹⁰ *Gujllamona dElson & con campo de Martina* /¹¹ *Perez de Salas & con el viero que va a Ffigaruela. [...].* /¹⁶ *Testimonios*, Johan de Santa Crux & Domjngo del Forno, /¹⁷ *vezjnos de Barbastro.*

15

1392, febrero, 25; f. 8v

Francesc de Magarola, de la tesorería del rey, nombra procurador

[f. 8v] /² Como yo, en Ffrances de Magarola, de la tra- /³ *sorarja del senýor rey & comjssarjo del senýor* /⁴ *rey, de mj cierta sciencia fago, stablesco & ordeno* /⁵ *cierto, special & general procurador mjo vos hondra-* /⁶ *do & discreto Pero Castellýon, notario, vezino de la* /⁷ *ciudat de Barbastro, specialment hauer & co-* /⁸ *brar & recibir por mj & en no<m>bre mjo* /⁹ *quales qujere quantias de dineros que a mj assi* /¹⁰ *hayan a dar en la dita ciudat [...].* /¹³ *Testimonios*, Gil de Crexencan & Miguel dArcusa el /¹⁴ *vjellyo, Barbastrj.*

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 25 de febrero el día domingo.

16

1392, febrero, 26; ff. 8v-9v

Pero Escaniella, de Barbastro, vende a Salvador de Oz, menor, unas casas situadas en dicha ciudad

[f. 8v] /¹⁷ Como yo, Pero Scanyella, vezino /¹⁸ de la ciudat de Barbastro, de mj cierta sciencia [f. 9r] /¹ vendo & por manera de vendicion de present /² liuro a vos, Salbador dOç, menor de dias, /³ & Domengia las Eras, muller vuestra, vezjnos /⁴ de la dita ciudat de Barbastro, & a los /⁵ vuestros perpetuo<s> successores, ýes a saber, vnas /⁶ casas mjas setiadas en la dita cjudat, /⁷ en el barrjo clamado dEscarp [...]; /¹³ las quales ditas casas affruentan con casas de /¹⁴ Sancho dArcusa & con casas de Fferrer dOç, /¹⁵ quondam, vezinos de Barbastro, & con carrera publjca; /¹⁶ con aquellyos dreýtos que fazen a don Domjngo Cos- /¹⁷ culluala, clerjgo & capellan de la capellanja [*línea siguiente en blanco*] [...]. [f. 9v] /¹ do a vos fiança al hondrado & discreto don /² Bertholomeu Don Benedet, clerjgo, habitant en el /³ lugar de Guardia, quj present ýes; & ýo, dito /⁴ don Bertholomeu Don Benedet, tal fiança me /⁵ constituesco, segunt dito ýes, dius obligacion de todos /⁶ mjs bjenes, etc. /⁷ Testimonios, Matheu Don Benedet, vezino del lugar de /⁸ Guardia, & Pero Boýl, vezino de <Bar>bastro.

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 26 de febrero el día lunes.

17

1392, febrero, 26; ff. 9v-10r

Pero Escaniella, de Barbastro, reconoce que ha recibido de Salvador de Oz ciento veinte sueldos por la venta de unas casas en esa ciudad

[f. 9v] /¹⁰ Como ýo, Pero Scanyella, laurador, vezino de /¹¹ Barbastro, atorgo hauer haujdo & recebido /¹² de vos, Salbador dOç el jouen, & de Dome<n>gia las Eras, /¹³ muller vuestra, vezinos de la dita ciudat, ýes a sa- /¹⁴ ber, cient vint soldos dineros jaceses, los quales /¹⁵ son precio de vnas casas que [*tachado*: vos vendiestes] ýo vendie /¹⁶ a vos, segunt parece por carta publjca de vendicion /¹⁷ ffeýta anno & dia por el notario diuso scripto. Et /¹⁸ porque assi ýes el ffeýto de la verdat ffago vos [f. 10r] /¹ de los ditos cxx soldos aquest present publjco albara. /² Testimonios, Matheu don Benedet, vezjno del lugar /³ de Guardia, & Pero Boýl, Barbastri.

18

1392, febrero, 26; f. 10r

Nombramiento de procurador por parte del clérigo Domingo Torrociella

[f. 10r] /⁵ Como ýo, don Domjngo Torroziella, clerjgo & ca- /⁶ pellan de don Domjngo [*tachado*: Torroziella, clerjgo] Pan- /⁷ calient, habitant en Barbastro, non reuocan- /⁸ do qualesquiere procuradores por mj antes /⁹ de agora ffeýtos, ffago, constituesco & ordeno cierto, /¹⁰ special & general procurador mjo vos, hondrado & /¹¹ discreto Domjngo Nabal, notario, vezino de Bar- /¹² bastro. En & sobre todos & quadaunos pleýtos, /¹³ demandas &

questiones ciujles [...]. /¹⁶ Testimonios, Johan de Ribera el jouen & [tachado: <...>] Gil de /¹⁷ Pueyo, vecinos de Barbastro.

19

1392, febrero, 25; ff. 10v-11r

Salvador de Oz el joven y su esposa donan a Miguel Don Benedet, vecino de Guardia, unas casas y otras heredades situadas en esa localidad

[f. 10v] /³ Como nos, Salbador dOç el jouen, & Do- /⁴ mengia las Eras, conjuges, vezjnos de la cjudad /⁵ de Barbastro, non forçados nj enganýados nj /⁶ en njnguna otra manera decebidos, de buen cora- /⁷ zon & agradable voluntat, de nuestras ciertas /⁸ sciencias damos & de present ljuramos & ffemos /⁹ donacion pura & perfecta & jrreucable entre /¹⁰ viuos a vos, Miguel Don Benedet, laurador, /¹¹ vezino del lugar de Guardia, & a los 5
vuestros /¹² & a quj vos querredes, ýes a saber, hunas ca- /¹³ sas con su patio, setiadas en el dito lugar de Guar- /¹⁴ dja, que affruentan con carrera publjca & de /¹⁵ otra part con corral de Domjngo la Torre. Jtem, /¹⁶ hun malluelo setiado a la Baldicosa, termj- /¹⁷ no del dito lugar, que affruen<ta> con campo de /¹⁸ Domjngo Bitriera & con vinýa de Domjngo la Sier- /¹⁹ ra. Jtem hun campo & oljuar setiado en el /²⁰ termjno de la Bage, que affruenta con 10
campo de [f. 11r] /¹ Lorenz, scolano, & con campo de vos, dito Miguel /² de Benedet. Et de si, todos & qualesqujere /³ bienes nuestros sitios que nos hemos & hauer de- /⁴ uemos en el lugar de Guardia & en sus /⁵ termjnos, con aquellýos dreýtos que fazen que /⁶ ffaçen [sic] empero a señyor del dito lugar quj ago- /⁷ ra ýes o por tiempo sera; de los quales ditos /⁸ bienes, vos & quj vos quer<r>edes fagades a todas /⁹ vuestras proprjas voluntades, etc. 15
Et a maýor /¹⁰ firmeça do a vos fiança [tachado: de la] [interlineado superior: en la] dita donacion /¹¹ a Pero Boýl, vezino de Barbastro, quj present /¹² yes, la qual fia<n>carja ýo, dito Pero Boýl, /¹³ volunter ftago & atorgo. /¹⁴ Testimonios, Pero Scanyella, laurador, & Salbador /¹⁵ dOç, mayor de dias, vezinos de Barbastro.

20

1392, febrero, 26; ff. 11v-12r

Domingo Torrociella, clérigo, decomisa una viña en Barbastro a Pero Ballabriga, por cuanto hacía más de dos años que este no le pagaba el arriendo debido

[f. 11v] /³ En presencia de mj, notario, & de los testimonios diuso /⁴ scriptos, en cabo de vna spuena de vna vinýa, fue /⁵ personalment constituýdo don Domjngo Torroziella, /⁶ clerjgo, capellan de la capellanja de don Domjngo /⁷ Pancalient, quondam, vezino de <Bar>bastro. Et dixo & propuso que /⁸ como allj hauja vna vjnýa setiada en el /⁹ termjno de <...>, termjno de la dita ciudat, que /¹⁰ affruenta con vjnýa de Domjngo de Cilýa, quondam, 5
& con /¹¹ bar<r>anco de la torre de Sant Qujles & con yermo /¹² de don Pero Sanç de Fanlo, cauallero, quondam, la qual /¹³ vjnýa dixo que ffacia a ell, assi como capellan /¹⁴ de la dita capellanja, v ss. dineros jacceses de trehudo /¹⁵ perpetuo, pagaderos por el dia & fiesta de Santa /¹⁶ Marja del mes de agosto cadaun anno, lo /¹⁷ qual trehudo el [sic] solia pagar Pero Ballabrjga, /¹⁸ vecino de Barbastro. Et como el dito Pero [f. 12r] /¹ Ballabrjga haujese 10
cessado & no le haujese /² querjdo pagar el dito trehudo por tiempo de ij annos /³ & ij dias & muýtos mas, que la dita vjnýa ýera /⁴ cayda en comjssso, & que por trehudo falljdo

el se /⁵ metia en possession de la dita vinya vacua & /⁶ spedita, sienes *contradiccion* de njnguno; & entro dentro /⁷ la dita vinya & cauo de la tierra & podo de los /⁸ sarmjentos de las vites & tallýo de las ramas /⁹ de las oljueras. Et requerjo a mj, notario, djuso /¹⁰ scripto, seer ende ffeýta carta públjca. /¹¹ *Testimonios*, Bernat dOç & Garsia Torroziella, vezinos /³² de Barbastro.

21

1392, marzo, 9; f. 12r-v

Sancho de Latre, espadero de Huesca, acuerda con Pere Naxanxota, cuchillero de Barbastro, que su hijo Sancholico de Latre entre como aprendiz con el citado Naxanxota para aprender el oficio de la cuchillería durante seis años.

[f. 12r] /¹⁴ Como yo, Sancho de Latre, spadero, habitant en la ciudat /¹⁵ de Huesca, de mj cierta *sciencia* afirmo por aprendiz /¹⁶ con vos Pere Naxanxota, cultillero, vezino de Barbastro, [f. 12v] /¹ a Sancholico de Latre, fillýo mjo, lo qual yes de /² edat de xiiij annos; lo qual afirmo al officio /³ de la cuytellarja por tiempo de seýs annos, del /⁴ present dia adelant *que* esta carta ýes ffeýta /⁵ dalli adelant *contados*. En tal manera & condicion /⁶ *que* vos, dito Pere Naxanxota, siades dentro el dito /⁷ tiempo tenjdo de mostrar le el officio *vuestro* de la /⁸ cuytellarja, segunt *que* maestre deue amostrar a de- /⁹ ciplo bien & leýalment & de dar le comer, beuer, /¹⁰ bestir & calcar sufficientment. Et con esto, /¹¹ yo, dito Sancho de Latre, prometo, *conujengo* & me obl- /¹² go de fer lo *serujr* al dito Sancholico, fillýo /¹³ mjo, & estar en *vuestro* *serujcio* durant el dito tiempo /¹⁴ de vj annos. Et yo, dito Pere Naxanxota, prome- /¹⁵ to, *conujengo* & me obligo de tener & complir todas & ca- /¹⁶ daunas cosas sobreditas, dius obligacion de todos /¹⁷ mjs bienes mobles & sedientes, haujdos & por ha- /¹⁸ uer en todo lugar. /¹⁹ *Testimonios*, Pedro Sant Pietro & Johan de Sant Vicient, /²⁰ habitantes en Barbastro.

22

1392, marzo, 20; f. 13r-v

Juan Bueno y Pero Lecina, de Alquézar, se comprometen a pagar doscientos setenta sueldos al judío de Barbastro Azac Pinoç

[f. 13r] /³ Como nos, Johan Bueno & Pero Lecina, menor /⁴ de dias, vezinos de la villa de Alqueçar, attendient /⁵ & *considerant que* nos, amos en semble & cadauno /⁶ de nos por si & por el todo, somos obligados a /⁷ vos, rabi Acach Pinoç, judio, habitant en Bar- /⁸ bastro, en dozientos setanta soldos *dineros* jaceses, se- /⁹ gunt *parese* por carta públjca de deudo /¹⁰ ffeýta en la villa de Alqueçar a iiiij^o djas del mes /¹¹ de noujembre, anno a *natiuitate* *dominj* mccc lxxx septimo, /¹² recebida & testificada por Gonbalt de Cornjlla- /¹³ na, habitant en Alquecar, & por *auctoritat* del senýor /¹⁴ reý, notario general por todo el regno dAragon, /¹⁵ los quales ditos dozientos setanta soldos *promete*- /¹⁶ mos, *conuenjmos* & nos obligamos de dar & pagar /¹⁷ a vos, rabi Acach, por el dia & fiesta de Todos /¹⁸ Santos primera venjent. Et si del dito *termjno* ade- /¹⁹ lant, etc., renunciamos sobre aquesto a *nuestro* *propjrjo* /²⁰ judge local & ordjnarjo & sotsmetemos nos /²¹ a la *jurediccion* del justicia Barbastri /²² o de so lugar tenjent. Et en special yo, [f. 13v] /¹ dito

Johan Bueno, obligo vnas casas mjas setiadas /² en la villa de Alqueçar, que affruentan con casas /³ de Domjngo Ferrot & con via publjca. Et yo, /⁴ dito Pero Lecina, obligo en special vnas casas /⁵ mjas setiadas en la dita villa de Alqueçar, /⁶ que affruentan con casas de Domjngo Lecina /⁷ & con dos carreras publjcas. Et a ma- /⁸ yor firmeça, yo, dito [tachado: Juan Don Bueno] [interlineado superior: Pero Lecina] do /⁹ a vos fiança & principal pagador a /¹⁰ Johan de Monclus, vezino de Alqueçar, & yo, /¹¹ dito Johan Don Bueno, do fianças & principales /¹² Domjngo Don Bueno & Domjngo Almaçorre, vezinos /¹³ de la dita villa de Alqueca<r>. Et nos, sobreditos /¹⁴ fiancas, renunciemos nuestro proprjo judge local, /¹⁵ etc. /¹⁶ Testimonios, Domjngo Piarasenç & Martin del Cascaro, /¹⁷ notario, vezinos de Alqueçar. 15
20

23

1392, marzo, 20; f. 13v-14r

El clérigo Ramón Pérez de Rabasquiella reconoce que ha de pagar a Miguel de Arcusa, mercader de Barbastro, cincuenta sueldos.

[f. 13v] /¹⁹ Como yo, don Ramon Perez de Rauasquiella, clerjgo [f. 14r] /¹ vicarjto del lugar de Polljno [sic], atorgo & confiesso que /² deuo dar & pagar a vos, Miguel dArcusa, /³ mercadero, vezino de la ciudat de Barbastro, /⁴ yes a saber, cinquenta soldos dineros jaceses, /⁵ los quales vos me hauedes emprestados /⁶ pora mjs huebos & necessidades; los quales /⁷ ditos L ss. vos prometo & me obligo dar & pagar por todo el mes de agosto [...] /¹² Testimonios, Bertholomeu de Caragoça & Johan de /¹³ Sant Vjcient, vezjnos de Barbastro. 5

24

1392, marzo, 23; f. 14r-v

Jaime de Bielsa y su esposa, de Barbastro, donan a Juan de Arán y Sancha de Perobonet, una viña situada en dicha ciudad

[f. 14r] /¹⁵ Como yo, Jayme de Bielsa & Marta de Mar- /¹⁶ teror, conjuges, vezinos de la ciudat de Barbastro, /¹⁷ de nuestras ciertas sciencias non enganyados nj forca- /¹⁸ dos nj decebidos, por muytos buenos agrada- /¹⁹ bles placeres & serujcios que vos, Johan dAran [f. 14v] /¹ et Sancha de Perobonet, conjuges, vezinos de la dita /² ciudat de Barbastro, hauedes ffeytos & cada /³ dia fer non cessades, femos donacion pura /⁴ & perfecta & jrreuocable entre vjuos a vos, sobre- /⁵ ditos Johan dAran & Sancha de Perobonet, conjuges, /⁶ yes a saber, de vna vjnña nuestra setiada en el ter- /⁷ mjno de la Plana, termjno de la dita ciudat, /⁸ que affruenta de vna part con dos bar<r>ancos, & de /⁹ otra part, con [resto de línea en blanco] /¹⁰ francha & qujta, de la qual vinña vos & /¹¹ los vuestros ffagades desta ora adelant a todas /¹² vuestras & de los vuestros proprjas voluntades por dar, /¹³ vender, enpenyar, camjar, allienar, assi /¹⁴ como de cosa vuestra proprja. Et a mayor firme<ça>, /¹⁵ quj con nos & sienes de nos a vos ffaga tener & /¹⁶ splaytar la dita vinña, damos a vos fiança /¹⁷ a Domjngo Ferrer, notario diuso scripto; la qual /¹⁸ fiadorja yo, dito Domjngo Ferrer, volunter /¹⁹ ffago & atorgo, dius obligacion de todos mjs bienes. /²⁰ Testimonios, Pero Banyeras & Alfonso de Victorja, capa- [sic] /²¹ neros, vezinos de Barbastro. 5
10
15

25

1392, marzo, 23; f. 15r-v

Arnalt de Perobonet, de Barbastro, dona a Juan de Arán y Sancha de Perobonet un campo situado en dicha ciudad

[f. 15r] /² Como yo, Arnalt de Perobonet, [*interlineado superior*: notario], vezjno de la /³ ciudat de Barbastro, de mj cierta *sciencia non en-* /⁴ ganýado nj forcado nj en otra manera de- /⁵ cebido, por muytos agradables placeres & /⁶ serujcios que vos, Johan dAran & Sancho [sic] de /⁷ Perobonet, *conjuges*, vezjnos otrosi de la cjudat /⁸ a mj hauedes ffeýtos & cada dia fer non /⁹ cessades, do & de present ljuero a vos, ditos Johan /¹⁰ dAran & Sancha de Perobonet, *conjuges*, yes a saber, /¹¹ hun campo setiado en el termjno de la Plana, /¹² termjno [*interlineado superior*: de Ripol] de la dita ciudat, que affruenta con vi- /¹³ nya de Pascual de Castillyon & con campo de Sal- /¹⁴ bador Burro. En tal manera & condicion /¹⁵ que vos & los vuestros successores siades tenjdos /¹⁶ de pagar & de fer en cadaun anno xij *díneros* /¹⁷ jaceses de trehudo perpetuo al monesterio de Santa /¹⁸ Marja de Ripol o al *procurador* de la /¹⁹ dita orden por el dia & fiesta de Santa Marja /²⁰ del mes de agosto primera venjent & dallja [f. 15v] /¹ delant cadaun anno. Et a mayor fir- /² meça & segurjdat [*tachado*: que] quj con mj & sienes de /³ mj a vos faga tener, posseýr & spleýtar el /⁴ dito campo sienes contrast njnguno, do a vos /⁵ fiança a Bentura dEstada, vezino de la dita /⁶ cjudat, quj present yes; [...]. /⁹ *Testimonios*, Domjngo Nabal, notario, & Miguel dArcusa, /¹⁰ vezinos de Barbastro. /¹¹ Et en *continent*, el dito Domjngo Nabal, [*tachado*: pro] assi como /¹² *procurador* del monesterio de Santa Marja de Ripol, /¹³ protesto por el trehudo del tiempo passado. /¹⁴ *Testimonios*, Miguel dArcusa & Bentura dEstada, /¹⁵ Barbastri.

26

1392, marzo, 23; ff. 15v-16v

Juan Ferrot, donado del Hospital de Bujaruelo, vende a Jordán de Arasanç, rector de Cregezán, un cillero situado en dicha localidad

[f. 15v] /¹⁷ Como yo, Johan Ferrot, donado del spital de /¹⁸ Buxaruelo, de mj cierta *sciencia* vendo & por [f. 16r] /¹ manera de vendicion de present liuro a vos, don /² Jurdan dArasanç, clerjgo, rector del lugar /³ de Crexençan, yes a saber, hun cellero del /⁴ dito spital, setiado en el dito lugar de Crexencan, /⁵ por precio placible entre vos & mj amjgable- /⁶ ment puesto & hauenjdo & aliara pagada, /⁷ yes a saber, por precio de xxxv ss. *díneros* jaceses. /⁸ Et affruenta el dito cellero con el cellero /⁹ de Domjngo dElson & con el castiello del /¹⁰ dito lugar. En tal manera & condicion /¹¹ vendo a vos el dito cellero que vos & los /¹² vuestros siades tenjdo de fer & pagar en cada- /¹³ un anno por el dia & fiesta de Santa Marja /¹⁴ del mes de agosto vna gallý<n>a al comenda- /¹⁵ dor de la casa del spital de Sant Johan /¹⁶ de la ciudat de Barbastro [...]. /²⁰ *Testimonios*, Domjngo Lanares, vezino del lugar de Crexen- /²¹ can, & Pero Ferrer, vezino del lugar de Siest. [16v] /¹ Antes de la vendicion, el dito dia que la vendicion /² se fizo del dito cellero, don ffray Garsia /³ Roýz de Lihorjo [sic], comendador de la dita ciudat /⁴ de Barbastro, atorgo la ffadiga en la dita /⁵ vendicion del dito cellero. /⁶ *Testimonios*, Domjngo Lanares & Sancho dEspluchs, /⁷ vezinos del dito lugar de Crexençan.

27

1392, marzo, 31; f. 16v

Ramón de Montalt, de Barbastro, reconoce que ha recibido de Juan de Perellón, de Cregeznán, ciento cuarenta sueldos por la venta de unas casas

[f. 16v] ^{/9} Como yo, Ramon de Mont Alt, vezino de la ^{/10} ciudat de Barbastro, atorgo hauer haujdo ^{/11} & recebido de vos, Johan de Perellon, vezjno ^{/12} del lugar de Crexencan, ýes a saber, cient ^{/13} & quaranta soldos dineros jaceses por razon ^{/14} de vnas <casas> setiadas en la dita ciudat, que ^{/15} yo vendie a vos por los ditos cxl ss., ^{/16} segunt parece por carta publica ^{/17} de la dita vendicion ffeyta [...]. ^{/20} Testimonios, Pero Scanjella, laurador, & Nicholau ^{/21} de Santa Coloma, Barbastrí. 5

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 31 de marzo el día domingo.

28

1392, abril, 4; f. 17r-v

Baruc Comparat menor, judío de Barbastro, reconoce haber recibido de Juan de Bieu, de Sarvisé, once florines de oro

[f. 17r] ^{/3} Como yo, Baruch Comparat, menor de dias, judio, habi- ^{/4} tant en Barbastro, atorgo hauer haujdo & recebj- ^{/5} do [*interlineado superior*: xj florines doro dAragon] de vos, Johan de Bieu [?], habitant en el <lugar> de Sarbisse, ^{/6} en nombre proprjo & assi como procurador de Johan Marquo, ^{/7} Arnalt de la Sala, Johan de Ffanlo, Marquo Ffer- ^{/8} rero, Johan de Solana, Johan de Pinjeles, menor ^{/9} de djas, habitantes en el dito lugar de Sarbisse, Gil ^{/10} del Curto, habitant en el dito lugar de Oto, & Martin ^{/11} de Ljnas, habitant en Broto, & de Sancho Sant Vicient, ^{/12} en el lugar de Ffraxen, segunt parece por carta ^{/13} publjca de deudo ffeyta en la ciudat de Bar- ^{/14} bastro a xxix dias del mes de nouiembre ^{/15} anno a natiuitate diminj mcccclxxx octauo, testifficada ^{/16} por Domjngo Nabal, por auctoritat reyal notario ^{/17} general por todo el regno dAragon, habitant en ^{/18} Barbastro [...] [f. 17v] [...]. ^{/3} Testimonios, Domjngo Nabal, notario, & Salamon de Ffraýme, ^{/4} judio, habitantes en Barbastro. 10

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 4 de abril el día jueves.

29

1392, abril, 9; ff. 17v-18r

Pero Cañardo, en nombre de Baruc Comparat, judío de Barbastro, reconoce haber recibido de Domingo Lacort, de Sasa [de Sobrepuerto ?], doscientos diez sueldos que este le debía al citado judío

[f. 17v] ^{/6} Como yo, Pero Canýardo, vezino de la ciudat ^{/7} de Barbastro, assi como procurador quj so [*tachado*: procurado] de Baruch ^{/8} Comparat, menor de dias, judio, habitant en Bar- ^{/9} bastro [...], ^{/16} haujent poder en la dita procuracion a las ^{/17} cosas diuso scriptas, segunt parece por vna ^{/18} clausula del tenor segujent [...] [f. 18r] [...] ^{/4} En el

- 5 dito nompne atorgo hauer ha- /⁵ ujdó & recebido de vos, Domjnjo la Cort, vezjno /⁶ del lugar de Sasa, yes a saber, dozientos x ss. dineros /⁷ jaceses, los quales vos deujades al dito Baruch /⁸ con carta de deudo ffeýta en la ciudat de /⁹ Barbastro, a xxiiij dias del mes de agosto /¹⁰ [tachado: pa] del anno de nuestro senýor mccc lxxx, testi- /¹¹ ficada por el notario diuso scripto; los quales /¹² ccx ss. son de por razon de vna mula de pelo /¹³ de pelo [sic] morena que el dito Baruch vendio a /¹⁴ vos. [...]. /¹⁶ Testimonios, Martin Torres, vezjno de Barbastro, & Sal- /¹⁷ bador de la Cort, vezjno de Sasa.

30

1392, abril, 20; f. 18v

Miguel de Arcusa, mercader de Barbastro y procurador de Pere Villanueva, notario de Jaca, admite que ha recibido del barbastrense Guillén de Zoriana sesenta y seis sueldos

- [f. 18v] /² Como ýo, Miguel de Arcusa, mercadero, vezjno /³ de la ciudat de Barbastro, assi como procurador de /⁴ Pere Villanueua, notario, & de Marja, muller , vezjnos /⁵ de la ciudat de Jacca, etc. [...], /⁷ [...] atorgo hauer haujdo & recebido /⁸ de vos, Guillem de Corjana, vezjno de la ciudat /⁹ de Barbastro, yes a saber, lxxvj ss. dineros jaceses, los quales /¹⁰ son de aquellýos mil & trecientos que vos, dito [tachado: Mig] /¹¹ Guillem de Corjana deuedes al dito Pere Villanueua & /¹² Marja, muller del. [espacio en blanco de unos tres renglones] /¹³ Testimonios, Domjnjo Casanueuas & D^o dAýnsa, vezjnos /¹⁴ de Barbastro.

31

1392, abril, 20; ff. 18v-19r

García Agut, de Plan, jura que ha de pagar a Baruc Comparat menor, judío de Barbastro, dieciséis florines de oro

- [f. 18v] /¹⁶ Como ýo, Garsia Agut, habitant en el lugar /¹⁷ de Plan en la val de Gistau, juro sobre los santos /¹⁸ iiiij^o euangelios por mj corporalment tocados /¹⁹ de dar & pagar a vos, Baruch Comparat, judío [f. 19r] /¹ menor de dias, habitant en Barbastro, yes a saber, /² xvj florines doro dAragon, los quales vos prometo /³ de dar & pagar por todo el mes de agosto. /⁴ Testimonios, Adam de la Lueca & Mosse Adonja, judíos /⁵ habitantes o vezjnos de Barbastro.

32

1392, abril, 21; ff. 19r-20r

Guillén de Castro, de San Juan de Gistau, vende al gascón Bernat Capdal diversas mercancías

- [f. 19r] /⁸ Como ýo, Guillem de Castro, habitant en el lugar /⁹ de Sant Johan en la val de Gistau, de mj cierta /¹⁰ sciencia vendo [tachado: & por manera de vendicion l]juro a vos] /¹¹ [tachado: et por manera de vendicion l]juro a vos, Bernat] a /¹² vos, Bernat Capdal, gascon, mercadero, habitant en el /¹³ lugar de Vinjeg, en la val dAura, ýes a saber, /¹⁴ cincientas cinquanta lanas mercaderas /¹⁵ & mes si mes ende haure, que sian de mjs

ouel- /¹⁶ lyas. Jtem vendo a vos, dito Bernat, trezientos /¹⁷ anýnos a precio por cadauna lana cabalera /¹⁸ de xxiiij dineros & los anýnos a v florjnes lo quin- /¹⁹ tal gros de dotze dozenas de las quales [f. 19v] /¹ ditas lanas & anýns [sic] ýo, dito Guillem de Castro, he rece- /² bido de vos, Bernat Capdal, yes a saber, de sinal /³ & de paga cinquanta florjnes doro de Aragon, /⁴ los quales ditos cinquanta florines he recebido /⁵ a precio de ix ss. vij 10
dineros jaceses, las quales dita lanas /⁶ & anýns [sic] prometo, conujengo & me obligo de dar & lju- /⁷ rar a vos o a quj vos querredes el mes de /⁸ junýo primero venjent o xv dias apres. Et si por /⁹ demandar, hauer & cobrar, etc. Et a esto tener /¹⁰ & complir, etc. Jtem yes condicion entre mj, dito G^m de /¹¹ Castro & vos, dito Bernat Capdal, que si era periglo /¹² nj embargo de njnguna marcha que ýo, dito G^m de /¹³ Castro, vos sia tenjdo de ljuar la 15
dita lana & aný- /¹⁴ nos passada lo puerto de Guascunýa [sic], pagando /¹⁵ vos, dito Bernat Capdal, las messiones que la /¹⁶ dita lana & anýnos faran. /¹⁷ Jtem mes yes condicion que si nos, ditos G^m de Castro /¹⁸ & Bernat Capdal no vos podiamos avenjr /¹⁹ de acabalal [sic] la lana que vos a mj hauedes vendi- /²⁰ da, que ende sia conexedor Palazin de Sahun [f. 20r] /¹ habitant en el lugar de Plan. /² Testimonios, Sancho de Arcusa & Miguel dArcusa, 20
/³ vezinos de Barbastro, & Domjngo Capdal, gascon, /⁴ habitant en el lugar de Aset, situado en Gascue- /⁵ nýa.

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 21 de abril el día lunes.

33

1392, abril, 25; f. 20r

Martín de Leticia, de Barbastro, vende a Juan de Castro, de Costean, un campo en dicha ciudad

[f. 20r] /¹ Como ýo, Martin de Leticia, vecino de la ciudat /² de Barbastro, vendo & por manera de vendicion /³ liuro a vos, Johan de Castro, vezino del lugar /⁴ de Costean, ýes a saber, hun ýermo & campo mjo se- /⁵ tiado en el termjno de Figarueta, que affruenta /⁶ con campo & oliuar de Garsia Mjpanas & con /⁷ vinýa de Jayme dEspanta & con ýermo 5
de Martin /⁸ Perez de Ribera, vezinos de Barbastro, por precio /⁹ de xx ss. dineros jaceses, francho & qujto, libre & /¹⁰ seguro. Et a maýor firmeça do a vos /¹¹ fiança ad Aýnes de Costean, muller mja. /¹² Testimonios, Domjngo Boyl & Belenguer de Ardos, Barbastri.

34

1392, abril, 29; f. 20v

Domingo Pérez de Fajas, de Gistaín, admite que ha de pagar a Baruc Comparat menor, judío de Barbastro, sesenta y cinco sueldos

[f. 20v] /¹ Como ýo, Domjngo Perez de Faxes, habitant /² en el lugar de Gistaýn, en la val de Gistau, de mj /³ cierta sciencia atorgo & viengo de manjfiesto que /⁴ deuo dar & pagar a vos, Baruch Comparat, /⁵ menor de dias, judio, habitant en Barbastro, ýes /⁶ a saber, sixanta cinco soldos dineros jaceses, /⁷ los quales vos me hauedes emprastados pora /⁸ mjs huebos & neccessidades [...]. /⁹ Et a maýor firmeza do fiança al hondra- /¹⁰ do 5

Garces Bagellas, *habitant en el lugar de Sin*, ^{/20} etc. ^{/21} *Testimonios*, Exemeno Torroziella & Juceff *Comparat*, ^{/22} judio, *habitantes en Barbastro*.

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 29 de abril el día domingo.

35

1392, abril 29; f. 21r

Garcés Bachellas, de Sin, reconoce que ha de pagar sesenta y cinco sueldos al judío barbastrense Baruc Comparat menor

[f. 21r] ^{/2} Como yo, Garces Bagellas, *habitant en el lugar de* ^{/3} Sin, de mj cierta *sciencia* atorgo & reconosco *que* ^{/4} deuo dar & paga a vos, Baruch *Comparat*, ^{/5} menor de dias, judio, *habitant en Barbastro*, ^{/6} yes a saber, lxxv ss. *dineros jaceses*, los quales me ^{/7} hauedes *emprestados* pora mjs huebos & ne- ^{/8} cessidades [...]. ^{/14} *Testimonios*, Exemeno Tor<r>oçiella & Juceff *Comparat*, ^{/15} judio, *Barbastri*.

5

36

1392, mayo, 11; f. 22r-v

Domingo de Silbes, de Barbastro, y su hermano Ferrando, habitante en La Clusa, se dividen los bienes inmuebles que fueron de sus padres

[f. 22r] ^{/20} Como [*tachado*: nos] yo, Domjngo de Silbes, *habitant* ^{/21} en la ciudad de Barbastro, fillyo de Pero ^{/22} Silbes, de mj cierta *sciencia* [f. 22v] ^{/1} atorgo & recognosco *que* huey aquest *present* ^{/2} dia de huey so venjdo a fin & particion & deuisi- ^{/3} on con vos, Fferrando de Silbes, hermano mjo, ^{/4} *habitant en el lugar de la Clusa*, yes a saber, ^{/5} de todos & qualesquere bienes sedientes *que fue-* ^{/6} ron del dito Pero Silbes & de Marja la Clusa, ^{/7} *padres mjos & de vos, dito Fferrando, erma-* ^{/8} no mjo; & toco a mj, dito Domjngo de Silbes, ^{/9} por bienes paternas & maternas & por *part* ^{/10} de ffrayresia hun casal con todas ^{/11} sus heredades, arbores *pertenescientes* & ^{/12} *acatantes al dito casal abjntregament*. ^{/13} Et yo, dito Fferrando de Silbes, otrosi ^{/14} atorgo *que* so venjdo a fin de *particion con vos*, ^{/15} dito Domjngo de Silbes, hermano mjo, & ha ^{/16} tocado a mj, por *part de bienes paternas &* ^{/17} *maternas* [*interlineado superior*: & por *part de ffrayresia*] todo el cabomaso del lugar ^{/18} de la Clusa *abjntregament, con todas* ^{/19} sus arbores & todos sus dreytos [*ilegibles las líneas siguientes*].

5

10

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 11 de mayo el día domingo.

37

1392, mayo, 22; f. 23r

Nombramiento de procurador por parte de Domingo Matamós, de Lascellas

[f. 23r] ^{/2} Como yo, Domjngo Matamos, vezino del lugar ^{/3} de Lacellýas, *non* reuocando quales quere *procuradores* ^{/4} por mj ante de agora ffeýtos, ffago, *constituesco* & ^{/5} ordeno cierto, *special & general procurador mjo* ^{/6} vos, Arnalt de Pero Bonet, vezjno de la ^{/7} ciudad de Barbastro. En & sobre todos & ca- ^{/8} daunos pleýtos *demandas & questiones*,

etc., ad ljtēs. ⁹ Testimonios, Pero Calasanç & Pereyrolo, gascon, Barbastri. 5

Matamos (línea 1), léase /matamós/.

38

1392, mayo, 11; f. 23v

Domingo de Silbes, de Barbastro, reconoce que ha recibido de Ferrando de Silbes, vecino de La Clusa, el dinero comprometido

[f. 23v] ³ Como yo, Domjngo de Silbes, laurador, habitant ⁴ en la ciudat de Barbastro, atorgo hauer haujdo ⁵ & recebjdo de vos, Fferrando de Silbes, vezino del ⁶ lugar de la Clusa, yes a saber, todas & quales ⁷ qujere quantias de dineros que vos ffuessedes tenjdo ⁸ nj obligado a mj entro al present dia de huey, assi ⁹ con cartas como menos de cartas [...] ¹¹ [...]. Et porque assi yes el ffeyto de la ¹² verdat ffago a vos aquest present publico al- ¹³ bara diffinjtiuo pora siempre firme & va- ¹⁴ ledero en testimonio de las cosas sobreditas. ¹⁵ Testimonios, Pero Ffertunyo, vezjno del lugar de Mor- ¹⁶ cat, & Garsia de Sin, habitant en el lugar de ¹⁷ Siest. 5

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 11 de mayo el día domingo.

39

1392, junio, 4 ; f. 24r-v

Fray García Roíz de Lihori, por piedad y amor de Dios, dona a Martín de España, de Cregenzán, algunas heredades situadas en esa localidad

[f. 24r] ³ Como yo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, comen- ⁴ dador de la casa del spital de la ciudat de Bar- ⁵ bastro, attendient & considerant que vos, Martin ⁶ dEspanya, vezino del lugar de Crexençan, vendistes ⁷ tiempo ha, vuestro [tachado: ma] patrijmonjo, lo qual haujades ⁸ en el lugar de Costean, bien por valia de m ss., ⁹ & yo, haujendo compasion & dolor de vos, por amor ¹⁰ de Dios & jntuytu pietatis, ffago donacion pura & ¹¹ perfecta & jrreuocable entre ujuos, de los bienes que ¹² se sieguen. Primerament, yes a saber, de vnas casas ¹³ setiadas en el lugar de Crexençan, que affruentan con car- ¹⁴ rera publica & con casas de Domjngo de Mata. ¹⁵ Jtem, de hun ffer<r>janal que affruenta con casas de Domjngo ¹⁶ Don Jaýme & con ffer<r>janal de Domjngo Lanares & con ¹⁷ casas de Domjngo Don Jaýme. Jtem, hun oljuar ¹⁸ setiado a la bal de lo Cauagero, que affruenta con oljuar ¹⁹ de Johan de Buara & con oljuar de Domjngo dElson [f. 24v] ¹ Jtem, vna vjnya stiada en el termjno de la Pardina, ² termjno del dito lugar de Crexencan, que affruenta con ³ canpo de Domjngo de Mata & con vjnýa de Do- ⁴ mjngo Don Jaýme; de las quales ditas heredades ⁵ fflagades a vuestras proprjas voluntades, assi como ⁶ de cosa vuestra proprja, etc. En tal manera & condi- ⁷ cion que fflagades & paguedes en cadaun anno ⁸ todos aquellyos <treudos> que fazen las ditas hereda- ⁹ des & han costrumbrado de pagar a la dita orden ¹⁰ & spital de Sant Johan. Et a mayor fir- ¹¹ meza do fiança en la dita donacion a San- ¹² cho Roýz de Lihorj, scudero, habitant en Barbastro. ¹³ Fiat large, etc. ¹⁴ Testimonios, Sancho dEspluchs, vezino del lugar de ¹⁵ Crexencan, & Pero Sanz, portero del senýor ¹⁶ rey, habitant en Barbastro. 5
10
15
20

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 4 de junio el día martes.

40

1392, junio, 4; f. 24v-25r

Pero Ortiz de Pisa, señor de Pisa y de Peraltilla, arrienda a Betrán Boil, señor de Pueyo de Vero, los pastos que aquel tenía en Peraltilla

[f. 24v] /¹⁹ Como yo, Pero Ortiz de Pisa, scudero, senyör /²⁰ de los lugares de Pisa & de Peralta, de mj cierta sciencia [f. 25r] /¹ arriendo & por manera de arrendacion vendo a /² vos, Betran Boyl, scudero, senyör del lugar /³ de Pueyo de Bero, yes a saber, todas las yerbas /⁴ del termjno del lugar mjo de Peralta de Açara, /⁵ segunt que otros anyos he
5 a<co>strumbrado de arren- /⁶ dar del dia & fiesta de Sant Miguel del /⁷ mes de setiembre entro al dia & fiesta de Santa /⁸ Cruz del mes de mayo segujent & huýto dias a- /⁹ pres, por precio de mil cincientos soldos dineros /¹⁰ jaceses, los quales yo, dito Betran, prometo & /¹¹ me obligo dar & pagar en dos tandas o pagas: /¹² la mjtat por el dia de Sant Andreu del /¹³ mes de noujembre primera venje-<n>t, & lotra mjtat /¹⁴ por el dia & fiesta de Santa
10 cruz del mes de /¹⁵ mayo segujent, & que siades tenjdo vos, dito Be- /¹⁶ tran, de dar hun carnero de figaral, segunt /¹⁷ que yes construmbrado que sia de dar & de prender. /¹⁸ Fiat large, etc. /¹⁹ Testimonios, Domjngo del Rey & Domjngo Crexencan, vezjnos /²⁰ de la dita ciudat de Barbastro.

En el encabezado de la minuta el escribano asigna al 4 de junio el día martes.

41

1392, junio, 4; f. 25v

Jaime de Pisa, de Barbastro, vende una viña en la localidad de Burceat

[f. 25v] /² Como yo, Jaýme de Pisa, vezino de la ciudat /³ de Barbastro, vendo & por manera de vendicion /⁴ ljuro a vos, Salvador de Mata & Sancha /⁵ de Pisa, conjuges, vezinos de Barbastro, yes a sa- /⁶ ber, vna vjnýa mja setiada en el termjno /⁷ de la Val Don Bernat, termjno del lugar de /⁸ Burceat, por precio placible entre vos & mj amjga-
5 /⁹ blement hauenjdo & aliara pagada, yes a saber, /¹⁰ xxxv soldos dineros jaceses & aliara pagada, /¹¹ francha & qujta, la qual dita vinýa affruenta /¹² con vjnýa de vos, dito comprador, & con canpos de /¹³ Martin Sanç de Antillyon & con viero publjco. /¹⁴ Et a mayor firmeça do fiança quj con /¹⁵ mj & sienes de mj vos ffaga tener & possedir la /¹⁶ dita vinya Alamanda Palomer, muller mja, /¹⁷ vezina de la dita ciudat, etc. Et si por /¹⁸
10 la ventura en njngun tiempo, etc. /¹⁹ Testimonios, Domjngo Ballan & Bernat de Toledo, vezinos /²⁰ de la dita ciudat.

42

1392, junio, 4; f. 26r-v

Bernat de Coronas, de Barbastro, vende una viña en dicha ciudad

[f. 26r] /⁹ Como yo, Bernat de Coronas, vezjno de la ciudat /¹⁰ de Barbastro, de Barbastro [sic], vendo & por manera de ven- /¹¹ dicion ljuro a vos, Guillem de Sant Xist, vezjno /¹²

otrosi de la dita cjudat, ýes a saber, vna vjnýa /¹³ mja setiada en el termjno de Berraon, termjno de la /¹⁴ dita ciudat, por precio [...], /¹⁶ yes a saber, por quaranta huýeyto [sic] soldos dineros /¹⁷ jaceses, [tachado: la qua] francha & qujta, la qual /¹⁸ dita vjnýa affruenta de vna part con ýermo de Pero /¹⁹ Anguas, quondam, de dos partes, & con viero publjco. Et /²⁰ a maýor firmeza do a vos fiança a Marja [f. 26v] /¹ Mjpanas, muller mja, etc. Fiat large. /² Testimonios, Martin de Ljnas & Domjngo dEstada, vezinos /³ de Barbastro.

5

43

1392, junio, 4; ff. 26v-27r

Fray García Roíz de Lihori arrienda a Gombalt de Cornillana, de Naval, unas eras de sal situadas en dicha localidad

[f. 26v] /⁷ Como ýo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, comenda- /⁸ dor de la casa del spital de la ciudad de Barbastro, /⁹ do a trehudo perpetuo a mellýorar & non peýorar a vos, /¹⁰ Gombalt de Cornjllana, [tachado: vezin] menor de días, vezjno /¹¹ del lugar de Nabal, yes a saber, vnas heras de sal /¹² con sus muerras, poços & masnaderas setiadas en el /¹³ termjno de Ranero, termjno del dito lugar, que affruentan con /¹⁴ [tachado: bar<r>ancho] [interlineado superior; con tinta de color más clara: las eras, con era de Francot de Salinas & con era de] [interlineado inferior; con tinta de color más claro: Abraýme de Francho & con era de Moralbes & con via] [interlineado inferior a la línea 15: publica]. En tal manera & /¹⁵ condicion que vos siades tenjdo & obligado de dar /¹⁶ & pagar en cadaun anno de trehudo por el dja /¹⁷ & fiesta de Sant Miguel del mes de setiembre /¹⁸ en cadaun anno iij kafizes [interlineado superior: & medio de sal mercadera] dineros jaceses [sic] [tachado: et de si] dius /¹⁹ las condiciones que se sieguen: que si por ventura vendia- /²⁰ des las ditas heras que siades tenjdo de fer lo [f. 27r] /¹ a saber a mj o al comendador quj por tiempo sera /² x días antes de la vendicion, & si aquellyas quer- /³ re retener, que aquellyas pueda comprar dando hý /⁴ tanto precio como otrj xx ss. menos. Et si cessare- /⁵ des en pagar el dito trehudo por tiempo de hun anno /⁶ et dos dias continuos, que ýo o qualqujere comen- /⁷ dador quj por tiempo sera nos podamos emparar /⁸ de las ditas heras, etc. /⁹ Testimonios, Johan de Liesa & Sancho de Lerda, vezinos /¹⁰ de Barbastro.

5

10

15

44

1392, junio, 4; f. 27r-v

Domingo de Silbes, de Barbastro, reconoce haber comprado cincuenta quintales de aceite, menos una arroba, y que para guardarlos ha alquilado unas pilas ubicadas en diversas casas

[f. 27r] /¹³ Como ýo, Domjngo de Silbes, [interlineado superior: habitant en Barbastro], atorgo & recognosco /¹⁴ que ýo he comprado por mj & por vos, Marcho /¹⁵ lo Palacio, vezjno del lugar de Saljnas, ýes /¹⁶ a saber, cinquanta qujntales de olio menos vna /¹⁷ roua, & que vos me hauedes dados la mjtat de los /¹⁸ dineros que costo; lo qual olýo ýo he logado pi- /¹⁹ las & tengo el dito olio en los lugares que se /²⁰ sieguen. Primerament, en cassa de Rosa de Pena, /²¹ en vna pila, xj quintales & medio. Jtem en casa [f. 27v] /¹ de

5

10 Bernat Castany, pupillo, xx quintales j roua. /² Jtem, en casa de Aynes Perez, muller de Sanç /³ Perez dAzlor, xvij quintales, de los quales ditos /⁴ quintales dolio menos vna roua vos prometo /⁵ de responder vos de la mjtat vuestra part tocant /⁶ de guanyo o de perdua que Dios hi dara. Et a /⁷ esto tener [...]. /⁹ Testimonios, Jayme de los Aramos, vezjno del lugar /¹⁰ dEsplugjello, & Guillem de Guardia, vezino del /¹¹ lugar de Oç.

45

1392, junio, 5; ff. 27v-28r

Pero Escaniella y Juan de Pisa nombran procuradores

5 [f. 27v] /¹⁴ Como nos, Pero Scanjella, en nombre proprjo & assi como /¹⁵ tenjent lugar de sobrejuntero, Johan de Pisa en /¹⁶ nompne proprjo, non reuocando quales qujere procura- /¹⁷ dores por nos antes de agora ffeytos, constitu- /¹⁸ ymos & ordenamos ciertos, speciales /¹⁹ procuradores <...> cadauno de nos vos hondra- [f. 28r] /¹ do Pero Castillyon, Pero Sant Pietro & Domjngo Na- /² bal, notario. [...] /⁴ Testimonios, Arnalt de Perobonet & Pero Crexencan, Bar- /⁵ bastrj.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asignó al 5 de junio el día miércoles.

46

1392, junio, 5; f. 28r-v

Pero Puértolas menor, de Buisán, reconoce que ha de pagar cien sueldos a Baruc Comparat menor, judío de Barbastro

5 [f. 28r] /⁷ Como yo, Pero Puertolas, menor de dias, scu- /⁸ dero, habitant en el lugar de Buýsan, atorgo et /⁹ recognosco que deuo dar & pagar a vos, /¹⁰ Baruch Comparat [tachado: ju] menor de dias, judio, habitant /¹¹ en Barbastro, yes a saber, cient sols. dineros /¹² jaceses, los quales me hauedes emprestados /¹³ a coto & mandamjento del senyor rey [...] /¹⁹ [...]. Et yo, dito Baruch, /²⁰ atorgo que tengo de vos, Pero Puertolas, /²¹ vna cinta de argent, iiij^o cullaretas dargent [f. 28v] /¹ valientes entre cinta & cullaretas lxx ss. poco /² mas o menos. /³ Testimonios, Lop Comparat, judio, & Garsia Sant Vicient, /⁴ habitantes en Barbastro.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asignó al 5 de junio el día miércoles.

47

1392, junio, 11; ff. 28v-29r

Lop de Campodarbe, de Boltaña, otorga que ha de pagar a Baruc Comparat, judío barbastrense, sesenta y nueve sueldos por la compra de un asno

[f. 28v] /⁷ Como yo, Lop de Canpodarue, vezjno del lugar /⁸ de Boltanya, prometo, conujengo & me obligo dar et /⁹ pagar a vos, Baruch Comparat, judio, habitant en Bar- /¹⁰ bastro, yes a saber, lxxix ss. dineros jaceses, por ra- /¹¹ zon de hun asno que compre

de vos en fferja ^{/12} de Huesca, los quales lxx ss. [...] ^{/16} [...]. Et a maýor firmeça do ^{/17}
a vos fñança ad Andreu de Boltanya, vezino ^{/18} del lugar de Boltanya, quj present yes, 5
etc. ^{/19} Et en special obligo a vos, fiança, hun ^{/20} campo mjo setiado en el termjno de
Boltanya ^{/21} clamado la Lana, que affruenta con via publica [f. 29r] ^{/1} & con campo de don
Pero Loppez de Silbes, rector ^{/2} del lugar de Silbes. ^{/3} Testimonios, Gento Sanoga, judio,
habitant en Barbastro, ^{/4} & Domjngo de Mo, vezjno del dito lugar de ^{/5} Boltanya.

En el encabezado de la minuta el escribano anotó “dia de corporj xsti”.

48

1392, junio, 18; f. 29r-v

Juan de Puértolas intenta pagar a Pero Jiménez de Suelves, procurador del señor de Oz, el arriendo de una viña, pero el citado procurador no quiere aceptar el dinero

[f. 29r] ^{/6} Dia martes a xviiij dias del mes de junýo, en la ^{/7} ciudat de Barbastro, en presencia
de mj, notario, & ^{/8} de los testimonios djuso scriptos, & dixo [sic] & propuso ^{/9} que como
el haujesse vna vjnýa, la qual ^{/10} facia xviiij dineros jaceses de trehudo a don Guillem
^{/11} dOç, senýor del lugar dOç, & que aquellýa ^{/12} vinýa el hauja tenjdo & possedido 5
v an<n>os ^{/13} [tachado: que el ýera] pacifficament & qujeta & sienes ^{/14} contradiccion
njnguna de njnguna persona, & que ^{/15} el ýera prieto & parellado de pagar el dito ^{/16}
trehudo a Pero Exemenez de Suelbes, scudero, procurador ^{/17} del [interlineado superior:
dito] G^m dOç, & que de continent dixo que lo requerja & ^{/18} lo requerjo que prendiesse
el dito trehudo como ^{/19} el fuesse prieto & parellado de pagar lo de continent [f. 29v] ^{/1} 10
& saco los ditos xviiij dineros de su bolsa por pa- ^{/2} gar lo & el dito Pero Exemenez no
los qujso ^{/3} prender. Et de predictis requerjo el dito Johan ^{/4} de Puertolas a mj, notario,
seer ende ffeýta ^{/5} carta publica como el no fuesse tenjdo ^{/6} de pagar mes sino los ditos
xviiij dineros [tachado: del] ^{/7} [tachado: anno passado] segunt parencia por carta publica
^{/8} del dito trehudo ffeýta en la ciudat de ^{/9} Barbastro, a x djas del mes de setiembre ^{/10}
anno a natiuitate domnj millesimo trecen- ^{/11} tesimo sexagesimo quarto, testifficada ^{/12} 15
& recebida por Johan de Crexencan, [tachado: notario] ^{/13} por auctoritat del senýor rey
notario publjco ^{/14} por todo el regno dAragon. ^{/15} Testimonios, Martin de la Puerta &
Fferrando ^{/16} Sant Vicent.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asignó al 18 de junio el día martes.

49

1392, junio, 26; f. 30r-v

Salvador de Urriuals, de Arcusa, promete pagar a Salamón Comparat, judío barbastrense, ciento cuarenta y un sueldos

[f. 30r] ^{/11} Como ýo, Salbador de Vrrjuals, vezjno ^{/12} del lugar de Arcusa, prometo,
comujengo & me ^{/13} obligo dar & pagar a vos, Salamon Comparat, ^{/14} judio, habitant en
Barbastro, yes a saber, cxlj ss. ^{/15} dineros jaceses, los quales vos prometo dar & ^{/16} pagar
por el dia & fiesta de Sant Jayme ^{/17} primera venjent [...]. [f. 30v] [...] ^{/3} Testimonios,
Bernat <...> & Jucef Comparat, ^{/4} trapero judio, habitantes en Barbastro. 5

50

1392, junio, 26; f. 30v

García de Lanás, de Peraltila, admite que ha de pagar a Martín Abincaces, judío de Barbastro, ciento cinco sueldos

- [f. 30v] /⁶ Como yo, Garsia de Lanás, habitant en el /⁷ lugar de Peralta de Açara, atorgo & con- /⁸ fiesso que deuo dar & pagar a vos, Martín /⁹ Aujncaces, trapero judío, habitant en Barbastro, /¹⁰ yes a saber, cient cinco soldos dineros jaceses, /¹¹ los quales vos prometo & me obligo dar & pagar /¹² por el dia & fiesta de Santa Marja del mes dagosto [...]. /¹⁶
5 Et renunceo mj proprjo judge local & ordinario, /¹⁷ etc. /¹⁸ Testimonios, Balaguer dAlos, pelayre, & Juceff Comparat, /¹⁹ trapero judío, habitantes en Barbastro.

51

1392, junio, 16; f. 31r-v

Reconocimiento de comanda por parte de los barbastrenses Pero Bieu, su esposa e hijo

- [f. 31r] /¹⁷ Como nos, Pero de Bieu & Marja Lacasta /¹⁸ <...>, conjuges, & Bernat de Bieu, fillyo suyo, /¹⁹ vezinos de la ciudat de Barbastro, confessa- /²⁰ mos que tenemos en comanda & puro depo- [f. 31v] /¹ sito de vos, Miguel Ljnader, habitant en /² Barbastro, yes a saber, cient soldos dineros /³ jaceses, los quales de vos en comanda hauje- /⁴ mos & recibimos en poder nuestro. Ond /⁵ prometemos & nos obligamos todos /⁶ ensemble & cadauno por si & por el todo /⁷ de dar & pagar cada et quando por vos /⁸ ne seremos requerjdos [...]. /¹¹ Testimonios, Domjngo Atrjan & Domjngo Crexencan, vezi- /¹² nos de Barbastro.

52

1392, junio, 17; ff. 31v-32r

Sancho de Grima, de Barbastro, reconoce que ha de pagar a Baruc Comparat menor, judío de dicha ciudad, cinco florines por la compra de un mulo

- [f. 31v] /¹⁴ Como yo, Sancho de Grjma, habitant en la ciu- /¹⁵ dat de Barbastro, atorgo que deuo dar & pagar /¹⁶ a vos, Baruch Comparat, menor de dias, judío /¹⁷ habitant en la dita ciudat, yes a saber, cinco /¹⁸ florjnes & medio dAragon, los quales vos /¹⁹ deuo por razon de hun mulo de pelo ber- /²⁰ mellyo [...] [f. 32r] [...] /³ [...]. Et a mayor firmeza /⁴ do a vos fianca Anthonj Bolentes & /⁵ Bernat de Suelbes, vezinos de Barbastro, /⁶ etc. Et juro sobre los santos iiiij^o euangelios, /⁷ etc. /⁸ Testimonios, Balaguer dAlos & maestre Jacop Comparat, /⁹ fisigo, judío Barbastri.

53

1392, septiembre, 22; f. 32r

Ramón de Lacerín, de Aragüeste, admite que ha de pagar ochenta y cinco sueldos al judío barbastrense Baruc Comparat menor

[f. 32r] /¹¹ Como yo, Ramon de la Cerjn, vezjno del lugar /¹² de Arahuest, confiesso &

en verdat mja recog- /¹³ nosco que deuo dar & pagar a vos, Baruch Comparat, /¹⁴ menor de dias, judio habitant en Barbastro, ýes /¹⁵ a saber, lxxxv ss. dineros jaceses, los quales ditos /¹⁶ lxxxv ss. vos prometo & me obligo dar & /¹⁷ pagar por el dia & fiesta de Santa Marja /¹⁸ del mes de setiembre, que ýes fferja de [ilegible, así como las cuatro líneas siguientes]. 5

54

1392, agosto, 6; ff. 32v-33r

Pero el Pozo, de Barbastro, se compromete a pagar veintidós sueldos al comendador de Junzano y Salillas

[f. 32v] /¹ En el lugar de Juncano, dia martes a vi del /² mes de agosto. /³ En presencia de mj, notario, & de los testimonios /⁴ diuso scriptos, fue personalment constituýdo /⁵ ante las puertas del castiello del dito /⁶ lugar de Juncano Pero el Poço, habitant en Bar- /⁷ bastro, en nombre proprjo & assi como procurador /⁸ de Marja Sanchez de Ribera, madre suýa, /⁹ & dixo & propuso que como el & su madre haujessen /¹⁰ huna possession setiada 5
en el termjno de la /¹¹ dita ciudat, la qual facia xj ss. cadaun /¹² anno al comendador de Juncano & de Salliel- /¹³ las, & que hauja los a pagar de dos an<n>os que /¹⁴ yeran xxij ss., & demando a Sancho Boýl, herma- /¹⁵ no de don ffray Goncaluo Boýl, comendador /¹⁶ de los ditos lugares si era allj el dito don /¹⁷ ffray Goncaluo como el fuesse prieto & 10
parella- /¹⁸ do de dar le xxij ss. de los ditos annos de la dita /¹⁹ primicia que le facia. Et [ilegible el resto de línea y la siguiente] [f. 33r] [ilegible la mayoría de las palabras de las primeras líneas del folio] /⁵ [...]. Et el dito Pero el Poco [tachado: que] requerjo /⁶ a mj, notario, que lende fizies carta publja. /⁷ Testimonios, Jayme Corjta, scudero, [tachado: hab] & Sanc Perez de /⁸ Azlor, scuderos habitantes en Barbastro.

55

1392, junio, 27; f. 33r-v

Minuta incompleta

[f. 33r] /¹⁰ Como nos, Pero Calasanç, notario, Pero Canyardo, /¹¹ Gento Sanoga, Benahem Anuba, Lop Comparat, /¹² judios habitantes en la ciudat de Barbastro, /¹³ de nuestras ciertas sciencias atorgamos hauer haujdo /¹⁴ & recebido de vos, Baruch Comparat, menor de dias, /¹⁵ judio habitant en la dita ciudat, bueno & leýal /¹⁶ conto & verdadero de todas & qualesqujere quantias /¹⁷ de dineros que vos, assi como bolsero hauedes re- /¹⁸ cebidos [resto de línea y la siguiente ilegibles] [33v] [ilegibles las 9 primeras líneas] /¹⁰ Testimonios, Pere de Eroles, mandadero, vezino de Barbastro, /¹¹ & Abram Anuba, judio, habitant en la dita /¹² cjudat. 5

56

1392, agosto, 3; f. 34r-v

Nombramiento de procurador por parte de María Sánchez de Ribera, de Barbastro

[f. 34r] /¹¹ Como ýo, Marja Sanchez de Ribera, vezina /¹² de la ciudat de Barbastro, non reuocando quales /¹³ qujere procuradores por mj ante de agora ffeýtos, ffigo, /¹⁴

5 *constituesco & ordeno cierto, special & general procurador* ^{/15} mjo vos Pero el Poço, fillyo mjo, vezino de la dita ^{/16} ciudat. [...] [f. 34v] [...] ^{/6} *Testimonios*, Pero Calasanc [interlineado superior: notario] & Pero Scanjella, laurador, ^{/7} vezinos de Barbastro.

57

1392 [sin mes ni día]; ff. 34v-35r

Domingo (apellido ilegible), de Aynsa, reconoce que ha recibido de Juan de Puértolas ciento veintitrés sueldos y medio

5 [f. 34v] ^{/8} Como yo, Domjngo <...>, habitant en la ^{/9} vjlla de Aynsa, atorgo hauer haujdo & recebido de ^{/10} vos, Johan de Puertolas *tenient* lugar de sobrejuntero, yes a sa- ^{/11} ber, cxxiiij ss. & medio, los quales vos me haue- ^{/12} des pagados por razon que yo presente vna letra ^{/13} a vos del *tenient* lugar de justicia de la dita villa de Aynsa, ^{/14} que fessedes execucion en los bienes de Exemeno de ^{/15} Amada, vezjno del lugar de Torla, los quales ^{/16} cxxiiij ss. vj *dineros* restan a pagar de mccc lanas [*líneas siguientes ilegibles*]

58

1392, agosto, 3?; f. 35r-v

Martín de Larroya, de Alquézar, dona un cabomaso y una viña a Pero lo Cuello, de Buera

5 [f. 35r] ^{/1} Como yo, Martin de la Roya, vezino de la ^{/2} villa de Alquecar, por muytos buenos pla- ^{/3} zeres & seriujcios que Pero lo Cuello, vezino del ^{/4} lugar de Buara, aldea de Alquecar, ffago do- ^{/5} nacion a vos, yes a saber, de de hun cabomaso ^{/6} mjo setiado en el dito lugar de Buara, que *affruenta* ^{/7} con ciminterio de Sant [interlineado superior: Johan] de Buara & con via ^{/8} publica. Jtem hun huerto que *affruenta* con huer- ^{/9} to de [interlineado superior: vos, dito] Pero lo Cuello & con via publica. ^{/10} Jtem vna vinÿa setiada en el Plan de Buara, ^{/11} termjno del dito lugar, que *affruenta* con vinÿa ^{/12} de la capellanja de Johan de Folguer & con ^{/13} via publica & de si de todas & quales ^{/14} qujere heredades pertenescientes & acatantes ^{/15} a la dita casa. [...] [f. 35v] [...]. ^{/3} *Testimonios*, Ramon de Crosa [?] & Martin Boÿl, vezinos ^{/4} de Barbastro.

59

1392, agosto, 25; f. 35v-36r

Bartolomé de Otín, de Fabana, se compromete a pagar doscientos siete sueldos al judío barbastrense Baruc Comparat menor, por la compra de un mulo

5 [f. 35v] ^{/8} Como yo, Bertholomeu de Otin, vezino del lugar ^{/9} de Fauana, prometo, *convjengo* & me obligo que deuo ^{/10} dar & pagar a vos, Baruch Comparat, menor ^{/11} de dias, habitant en Barbastro, yes a saber, ^{/12} dozientos siet soldos *dineros* jaceses [interlineado superior: por razon de hun mulo de pelo] [interlineado inferior: pardo] [...] [f. 36r] [...]. ^{/2} *Testimonios*, don Johan de Burgasse, rector del lugar de ^{/3} Betorz, & Salamon Amanti, judio, habitant ^{/4} en la villa de Tamarit.

60

1392, agosto, 25; f. 36r

Bartolomé de los Molins, de Guardia, admite que ha de pagar a Baruc Comparat menor, judío de Barbastro, doscientos cincuenta sueldos por la compra de un mulo

[f. 36r] ^{/6} Como yo, Bertholomeu de los Moljns, vezino ^{/7} del lugar de Guardia, prometo, *comujengo* & ^{/8} me obligo dar & pagar a vos, Baruch *Comparat*, ^{/9} judío menor de dias, ccl ss. *díneros jacceses* ^{/10} por razon de hun mulo de pelo pardo [...]. ^{/17} *Testimonios*, Johan de Buana Fillya, vezino [*resto de línea y las dos siguientes ilegibles*]

61

1392, agosto, 25; f. 36v

Miguel de lo Pueyo, de Sebil, admite que ha de pagar al judío barbastrense Baruc Comparat nueve libras y media por la compra de un mulo

[f. 36v] ^{/2} Como yo, Miguel de lo Pueyo, vezino del lugar ^{/3} de Seuj], prometo, *comujengo* & me obligo dar & pagar ^{/4} a vos, Baruch *Comparat* [...] ^{/6} [...] nou libras & media por ra- ^{/7} zon de hun mulo de pelo castanyo, los ^{/8} quales vos prometo & me obligo dar & pagar ^{/9} en [*tachado*: tres] dos tandas: la mjtat por el dia & fi- ^{/10} esta de Marteror [...] ^{/14} *Testimonios*, Johan Canudo & Salamon <...>.

5

62

1392, agosto, 25; ff. 36v-37r

Pero Naya, de Sebil, admite que ha de pagar a Baruc Comparat, judío de Barbastro, nueve libras por la compra de un mulo

[f. 36v] ^{/15} Como yo, Pero Naya, vezino del lugar ^{/16} de Seuj], prometo, *comujengo* & me obligo dar ^{/17} & pagar a vos, Baruch *Comparat*, menor ^{/18} de dias, judío habitant en Barbastro, yes [f. 37r] ^{/1} a saber, nou llibras díneros jacceses por razon ^{/2} de hun mulo de pelo negro [...]. ^{/9} *Testimonios*, Johan Canudo & Lop Sanoga, habitantes ^{/10} en Barbastro.

5

63

1392, ¿agosto, 25?; f. 37r-v

Jaime de Alero, de Estada, se compromete a pagar al judío barbastrense Lop Comparat treinta y cinco sueldos

[f. 37r] ^{/11} Como yo, Jaýme dAlero, vezino del lugar ^{/12} de Stada, juro sobre los santos iiiij euangelýos ^{/13} de dar & pagar a vos, Lop *Comparat*, judío, ^{/14} habitant en Barbastro, yes a saber, xxxv ss. [*dos líneas finales ilegibles*] [f. 37v] [...]. ^{/2} *Testimonios*, Johan de Uilla, vezino del lugar de Siet- ^{/3} castiella, & Baruch *Comparat*, menor de ^{/4} dias, Barbastri.

64

1392, agosto, 26; ff. 37v-38r

Juan de la Villa, de Tella, reconoce que ha de pagar a Baruc Comparat, judío de Barbastro, ciento diez sueldos

[f. 37v] /⁶ Como yo, [*tachado*: Baruch] Johan de la Villa, *habitant* /⁷ en el lugar de Tellya, de mj cierta *sciencia* /⁸ *confiesso* & en verdat mja *reconosco* /⁹ *que* deuo dar & pagar a vos, Baruch *Comparat*, /¹⁰ [*interlineado superior*: menor de dias] judio *habitant* en Barbastro, *yes* a saber, /¹¹ *cient & diez ss.* [...] [f. 38r] [...]. /⁶ *Testimonios*, Salvador de Pomar, *vezjno* /⁷ del lugar de Selgua, & Acach Gate- /⁸ *nyo*, judio, *habitant* en la vjlla dEsta- /⁹ *diella*.

65

1392, agosto, 26; f. 38r-v

Abraime de Aldebar, de Tramaced, se compromete a abonar a Baruc Comparat menor, judío barbastrense, catorce florines de oro por la compra de una mula

[f. 38r] /¹⁰ Como yo, Abrayme de Aldebar, *fillo* /¹¹ de Calema de Aldebar, *habitant* en el lugar /¹² de Tramacet, *prometo*, *conjengo* & me *obligo* /¹³ *dar & pagar* a vos, Baruch *Comparat*, *me-* /¹⁴ *nor de djas*, judio *habitant* en Barbastro, /¹⁵ *yes a saber*, *quatorze florines doro* /¹⁶ dAragon, *por razon de vna mula de* [f. 38v] *pelo parda* [...]. /¹¹ *Testimonios*, Martin de Cebrian, Salamon Gatenyo, /¹² *mayor de dias*, judio, [*interlineado superior*: *habitantes en Barbastro*] & Juce [*tachado*: Satç] *Saztriga*, /¹³ *moro habitant* en el lugar de Tramacet.

66

[fecha ilegible], f. 39v

Fray García Roíz de Lihori arrienda unas casas en la localidad de Burceat

[f. 39v] /² Como yo, *don ffray* <Garsia Royz de> Lihorj [...] /⁴ [...] *do a trehudo* /⁵ *perpetuo* <a> *mellyorar & non peyorar* a vos *Pere* /⁶ *Andreu & Sancha de Alamaçor*<r>*e*, *conjuges*, /⁷ *vezinos del lugar de Burceat*, *yes a saber*, /⁸ *vnas casas de la dita orden que solian star* /⁹ de Johan de Mjpanas, *quondam*, *setiadas en el dito* /¹⁰ *lugar de Burceat, que affruentan con via* /¹¹ *publica & con casal de Martin de Burrue*, /¹² *quondam* [...]. /²³ *Testimonios*, Salvador de la Part & Saluador /²⁴ de Azlor, *vezinos de Burceat*.

67

1392, agosto, 29; f. 45r

Guillén de Castro, de San Juan, admite que ha de pagar a Juceff Comparat, judío de Barbastro, ochenta y cuatro sueldos

[f. 45r] /³ Como yo, G^m de Castro, *scudero*, *habitant* en el lugar /⁴ de Sant Johan, *confiesso* & en verdat mja *reconosco* /⁵ *que* deuo dar & pagar a vos, *Juceff Comparat*, *trapero*

^{/6} judio habitant en Barbastro, yes a saber, dozientos ^{/7} huytanta quatro soldos dineros jaceses [...] ^{/12} [...]. Et a mayor firmeça do ^{/13} fiança & principal pagador a vos Simon ^{/14} de Sant Johan, notario, habitant en el lugar de Sant ^{/15} Johan. ^{/16} Testimonios, Domjngo [resto de línea y la siguiente ilegibles]

5

En el encabezamiento de la minuta el escribano asignó al 29 de agosto el día jueves.

68

1392, agosto, 29; f. 45v

Juceff Comparat ordena que sea cancelada cualquier caplieuta a la que Guillén de Castro estuviese obligado con él

[f. 45v] ^{/6} Como yo, Juceff Comparat, trapero, quiero que sia can- ^{/7} cellada qualquiere caplieuta que el dito G^m de ^{/8} Castro me sia tenjdo nj obligado, assi como ^{/9} fiança, etc., que a mj fuessen tenjdos nj ^{/10} obligados, etc., en aquellýos dozientos huýtanta iiiij^o ss., etc. ^{/11} Testes, ut supra.

69

1392, agosto [día ilegible]; f. 46r

Gil de Fonciellas, de Fornillos, reconoce que ha de pagar a Nazer Abincaces, judío de Barbastro, ciento trece sueldos

[f. 46r] ^{/2} Como yo, Gil de Fonciellas, vezino del ^{/3} lugar de Fornjellos, atorgo que deuo dar & ^{/4} pagar a vos, Nazer Aujncazes, judio habitant en ^{/5} Barbastro, yes a saber, cient & treze ss. [...]. ^{/9} Fiança, Miguel de Berbegal, vezjno ^{/10} del lugar de Fornjellos. ^{/11} Testimonios, Domjngo Ponçano & Bueno [?] Aujnsi- ^{/12} muel, judio Barbastri.

70

1392, agosto, 26; f. 48r-v

Fray García Roíz de Lihori arrienda a Domingo de Cámpol, de Banastón (?), varias heredades situadas en esa localidad

[f. 48r] ^{/2} Como yo, don ffray Garsia Royz de Lihorj, ^{/3} comendador, etc., do a trehudo perpetuo a vos, Domjngo ^{/4} de Canpol, vezino de Banastro, yes a saber, vna casa ^{/5} [tachado: setiada] de Sant Jayme, termino de Banastro, que affruenta ^{/6} [tachado: de don] con via publica & con casas de Johan del ^{/7} Canpol. Item, vna vinýa setiada a las ^{/8} Poçanjellas, termjno de Banastro, que affruenta en ^{/9} campo de Marcho Sant Pietro & con vinýa de Domjngo ^{/10} de Canpol. Item, hun campo ala rjo [sic] de [tachado: ra] [interlineado superior: Ara], que affruenta ^{/11} con campo de D^o de Canpol. Item, al Pueyo de Bir- ^{/12} graciello hun campo que affruenta en vinýa de Johan ^{/13} de Canpol & en campos de lo Sar<r>ato. Item, otro ^{/14} campo sitiada [sic] e la Plana de Santa Marja, ^{/15} que affruenta con [tachado: en lo] campo de Santa Marja &, de otra ^{/16} part, con vinya de [ilegible] & quales quales [sic] [f. 48v] ^{/1} qujere heredades pertenescientes a la casa ^{/2} de

5

10

Sant Jayme. /² Testimonios, Belenguer de Corjta, scudero, habitant /³ en la Almunya de Sant Johan, & Arnal /⁴ de Fraxmeda [sic], vicarjo de Santa Fe.

71

1392, agosto, 25; f. 48v

Pero de Sin, de Sieste, se compromete a pagar al judío barbastrense Baruc Comparat ochenta y dos sueldos por la compra de un mulo

[f. 48v] /⁷ Como yo, [tachado: Garsia] [interlineado superior: Pero] de Sin, habitant en Siest, /⁸ prometo, conujengo & me obligo dar & pagar a /⁹ vos, Baruch Comparat, lxxxij ss. restantes a pagar /¹⁰ por razon de hun mulo de pelo royo [...]. /¹³ Testimonios, Johan de la Villa, habitant en Tellya [?], & Lop Con- /¹⁴ parat [resto ilegible]

72

1392, agosto, 25; f. 49r

Domingo Gil, de Betorz, se compromete a pagar a Baruc Comparat, judío de Barbastro, doscientos cuarenta sueldos por la compra de una mula

[f. 49r] /² Como yo, Domjngo Gil, vezino del lugar de Betorz, /³ prometo, conujengo & me obligo dar & pagar a vos, /⁴ Baruch Comparat, ccxl ss. jaceses por razon /⁵ de vna mula de pelo negro, pagaderos la mjtat /⁶ a Sant Martin & lotra mjtat a Pascua Florjda; /⁷ & do fiança Johan dEspin, vezino de <...> /⁸ laimaz (?). /⁹ Testimonios, Johan Cebrjan, vezino de Salas juso, <&> Ffran- [?] /¹⁰ ciscuel, judio, habitant en Caragoça.

73

1392, agosto, 25; f. 49v

Martín de Santamaría y Juan de Jucos [?], de Buera, admiten que han de pagar a Baruc Comparat ciento cuarenta sueldos por la compra de un mulo

[f. 49v] /² Como nos, Martin de Santa Marja & Johan de /³ Jucos [?], vezinos del lugar de Buera, aldea de Alque- /⁴ çar, prometemos, conuenjmós & nos obligamos /⁵ dar & pagar a vos, Baruch Comparat, judio habitant /⁶ en Barbastro, yes a saber, cxi ss. dineros jaceses por /⁷ razon de hun mulo que comprastes de mj [...] /¹⁰ Testimonios, Garsia Bahuest, cuytelleró, habitant en /¹¹ Caragoça, Durant Aujncaces, judio, habitant en /¹² Caragoça.

74

1392, agosto, 25; f. 50r

Bernat de Cera, de Sieso, reconoce que ha de pagar al judío barbastrense Baruc Comparat doce libras y media por la compra de una mula

[f. 50r] /² Como yo, Bernat de Cera, vezino del lugar de /³ lugar de [sic] Siaso, prometo, conujengo & me obligo dar /⁴ & pagar a vos, Baruch Comparat, xij ll. & media por /⁵ razon

de vna mula de pelo negra [...]. /¹⁰ Fianca<s>, Martin de Biarge & Martin de Licana, /¹¹ vezinos del lugar de Sjaso. /¹² Testimonios, Pero dEspana, senyõr en Bascues, & Lop Comparat, /¹³ judio de Barbastro.

5

75

1392, agosto, 26; f. 50v

Domingo lo Prato, de Foces, promete que ha de pagar a Baruc Comparat, judío de Barbastro, ciento setenta sueldos por la compra de una mula

[f. 50v] /⁹ Como yo, Domjngo lo Prato, vezino del lugar /¹⁰ de Fozes, prometo, conujengo & me obligo dar /¹¹ & pagar a vos, Baruch Comparat, yes a saber, /¹² cient setanta ss. por razon de vna mula /¹³ de pelo negra [ilegibles las tres últimas líneas].

76

1392, septiembre, 22; ff. 51r-52r

Englesa de Azlor y Domingo Nabal, hijo suyo, acuerdan la boda de una sobrina (?) con Pero de Salas, molinero de Barbastro, y le dan diversos bienes como dote

[f. 51r] /³ Como yo, Englesa dAzlor, & Domjngo Nabal, /⁴ fillyo mjo, de nuestras ciertas ciencias damos /⁵ a vos, Pero de Sañas, molinero, habitant en Bar- /⁶ bastro, yes a saber, la amada [tachado: njeta nuestra] /⁷ Marja Gallesto, njeta nuestra, habitant /⁸ en la dita cjudat, por sposa & muller, /⁹ segunt que Sant Pedro & Sant Paulo lo man- /¹⁰ da<n> & la cort de Roma lo cofirma [sic]; & da- /¹¹ mos en ayuda de su casamiento los bienes /¹² mobles & sitios que se sieguen: Primerament, /¹³ dozientos soldos dineros jaceses, pagaderos c ss. /¹⁴ de continent, & los otros c ss. deste <dia en> hun anno. /¹⁵ Jtem mes, hun leyto de ropa competent. Jtem, /¹⁶ vestida [sic], yes a saber, vna capa, hun garda- /¹⁷ cos & vna saya. Jtem de bienes sedientes [f. 51v] /¹ vna vjnña setiada al barrancho Crexençan, /² francha & qujta, que affruenta con campo de /³ Pere Ceuedo [?] & con vjnña de Pere 10
Sant Polo /⁴ & con viero publico. Et si por demandar hauer & cobrar las sobre ditas cosas, danýos /⁶ & messiones, etc. Et yo, dito Pero de Sañas, /⁷ reciba [sic] la dita Marja por lejal sposa /⁸ & muller, & prometo, conujengo & me obligo de /⁹ apor [sic] mjos proprjos [sic] en ayuda del dito /¹⁰ casamiento ccc^{os} ss. de dineros jaceses. Et a /¹¹ maýor firmeza do ffinça al hon- /¹² drado & discreto G^m Fferrjz, saujo en /¹³ dreýto, de la dita ciudat, etc. Et 15
juro /¹⁴ sobre los santos iiiij^o euangelios de complir lo present /¹⁵ matrjmonjo, etc. Et yo, dita Marja Gallesto, /¹⁶ juro de complir assi mateix lo present matrjmo- /¹⁷ njo & de no prender <...>do nj sposo /¹⁸ [ilegible toda la línea]. [f. 52r] /¹ Testimonios son desto G^m de Crexençan & Pero Castelllyon [?] /² el viello, vezjnos de Barbastro.

77

1392, agosto, 25; f. 54r

Marco de Olsón y su hijo Domingo se comprometen a pagar ciento diez sueldos a Benahem Anuba, judío barbastrense, por la compra de una mula

[f. 54r] /² Como yo, Marcho dElson & D^o dElson, fillyo /³ suyo, vezinos del lugar de

Erjpol, prome- /⁴ temo<s> entramos en semble & cadauno de nos /⁵ por si & por el todo, yes a saber, cx ss. jaceses a Be- /⁶ nahem Anuba, judio, habitant en Barbastro, /⁷ por razon de huna mula de pelo negra [...]. /¹¹ Testimonios, D^o Cosculluela, vezino de Barbastro, & Sa- /¹² lamon Aujn Simuel, judio Barbastri.

78

1392, agosto, 26; f. 54v

Domingo Lacort, de Cosculluela, promete pagar a Jauda Sanoga, judío de Barbastro, doce libras por la compra de un mulo

[f. 54v] /² Como ýo, Domjngo la Cort, vezino del /³ lugar de Cosculluela, prometo, conujengo & /⁴ me obligo dar & pagar a Jauda Sanoga, /⁵ judio, habitant en Barbastro, xij ll. de dineros /⁶ jaceses por razon de hun mulo de pelo /⁷ negro [...]. /¹⁰ [...] Fiança, /¹¹ Bernat de los Banços, vezino dElson. /¹² Testimonios, Pero Farjza, Barbastri, & Salamon Gate- /¹³ nýo, judio de Barbastro.

79

1392, agosto, 27; f. 55r-v

Juan Fusero (?), de Almazorre, ha de pagar a Baruc Comparat menor, judío de Barbastro, ciento trece sueldos por la compra de un mulo

[f. 55r] /¹¹ Como ýo, Johan Fussero [?], vezino del lugar de Al- /¹² macor<r>e, prometo, conujengo & me obligo dar & pa- /¹³ gar a vos, Baruch Comparat, menor de dias, /¹⁴ judio habitant en Barbastro, cxijj ss. jaceses, los /¹⁵ quales son por razon de hun mulo de pelo /¹⁶ pardo [...] [f. 55v] /¹ Fiança Johan de lo Paco, vezino de Almacorre. /² Testimonios, Johan de Antillon, Barbastri, Abram A- /³ braue [?], judio, habitant en Graus.

80

1392, septiembre, 29; f. 56r

Domingo de Fuentes, de Barbastro, da a Juan de Casierras, de Costean, un campo en dicha ciudad para que lo cultive y le entregue la novena parte de la cosecha

[f. 56r] /³ Como ýo, Domjngo de Fuentes, vezjno de la /⁴ ciudat de Barbastro, de mj cierta sciencia do /⁵ a laour a vos, Johan de Casierras, vezino del /⁶ lugar de Costean, yes a saber, hun campo /⁷ mjo setiado en el termjno de la Gu<a>rduala, /⁸ termjno de la dita ciudat, que affruenta con campo /⁹ del spital & con la Pahul de Barbastro & con /¹⁰ campo de Benedet de Pueýo [interlineado superior: & con <.> de la Guardiola] [tachado: En tal manera] /¹¹ por tiempo de ix annos & vj collidas. En tal /¹² manera & condicion que vos siades tenjdo de /¹³ fer a mj, dito Domjngo de Fuentes, el no- /¹⁴ ueno de todo aquell pan que vos colljredes /¹⁵ en el dito campo por el tiempo de ix annos, iij obracons & vj colljdas; & ýo, dito Johan de /¹⁶ Cassierras, do a mellyorar & non peýorar. /¹⁷ Testimonios, Salvador dOç & Jayme Betorz, /¹⁸ Barbastri.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 29 de septiembre el día domingo.

81

1392, octubre, 2; f. 56v

Fray García Roíz de Lihori otorga la fadiga de diez días en la compra de media faja efectuada por Miguel de Alaito, de Pomar

[f. 56v] ^{/2} Como yo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, etc., ^{/3} do, atorgo, loho & confirmo [*interlineado superior*: la fadjga] <de> toda aquellya [*tachado*: partida] ^{/4} media part de vna faja, la qual fa a mj ^{/5} viij dineros de trehudo; iiij dineros la vna mjtat & ^{/6} iiij dineros la otra; la qual part ha comprado ^{/7} Miguel dAlaýto, vezjno de Pomar, de Mi- ^{/8} guel dAlaýto, vezjno otrosi de la dita ^{/9} cjudat, por precio de cxx ss.; & yo, dito ^{/10} comendador, atorgo la fadiga de x djas. ^{/11} Testimonios, Domjngo Canamas & Sancho Roýz de ^{/12} Lihorj, vezinos & habitantes en Barbastro. 5

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 2 de octubre el día martes.

82

1392, octubre, 6; ff. 56v-57r

Martín de Linás, de Barbastro, reconoce que ha de pagar a Lop Comparat, judío barbastrense, ciento diez sueldos por la compra de un mulo

[f. 56v] ^{/15} Como yo, Martin de Ljnas, vezino de la ciudat ^{/16} de Barbastro, confieso & en verdat mja recognosco ^{/17} que deuo dar & pagar a vos, Lop Comparat, ^{/18} mercadero de <...>, judio, habitant en la dita [f. 57r] ^{/1} ciudat, yes a saber, cient diez soldos dineros ^{/2} jaceses, los quales vos deuo por razon de ^{/3} hun mulo de pelo negro que compre de vos [...]. ^{/7} [...]. Et en special ^{/8} obligo a vos vnas casas mjas setiadas en el ^{/9} barrjo de Sancho de Açara, que affruentan con casas ^{/10} de Exemeno Torroziella & con casas de Domjngo ^{/11} dEstada. Et a mayor firmeza & segurj- ^{/12} dat do a vos fiança a Domjngo Amar- ^{/13} gos, vezjno de Barbastro [...]. ^{/16} Testimonios, Johan de Flandjna & Baruch Comparat, ^{/17} menor de dias, habitantes o vezinos de Barbastro. 5

83

1392, octubre, 8; f. 57v

Francesc de Paniello, justicia de Costean, admite que ha recibido veinte sueldos de las rentas anuales que se pagan al castillo de Costean

[f. 57v] ^{/2} Como yo, Ffrances de [*tachado*: pall] Panyello, justicia ^{/3} de la villa de Costean, atorgo hauer haujdo & re- ^{/4} cebido de vos, Johan de Montaner [*tachado*: yes a saber], vezjno ^{/5} de Barbastro, yes a saber, xx ss. dineros jaceses, ^{/6} los quales los herederos [*tachado*: del ter] todos los herederos [sic] ^{/7} de la ciudat de Barbastro del termjno de ^{/8} Costean ffacen en cadun anno al castiello ^{/9} del dito lugar de Costean. Et porque assi yes ^{/10} el ffeýto de la verdat ffigo vos aquest albara ^{/11} & de todo el tiempo passado me atorgo seer pagado. ^{/12} Testimonios, Pero el Poço & Pere Arnalt de la Puerta, ^{/13} Barbastrí. 5

84

1392, octubre, 26; f. 58v-59r

Martin de Monclús, de Barbastro, vende una era en Cregenzán

[f. 58v] /¹⁶ Como yo, Martin de Mo<n>chus, scudero, habitant en /¹⁷ la ciudat de Barbastro, de mj cierta *sciencia* vendo /¹⁸ & por manera de vendicion ljuro et en corporal /¹⁹ possession meto a vos, Domjngo Don Benedet, lau- /²⁰ rador, vezino del lugar de Crexencan, yes a sa- /²¹ ber, vna era mja setiada en el dito lugar /²² de Crexencan, <...>, *affruenta* con era de
5 [f. 59r] /¹ Pero Scanjella & con dos carreras publjeas *que* /² van al poço, & con fferjantal de mj, dito vendedor, /³ por precio placible entre vos & mj amjgablement /⁴ puesto & hauenjdo & aliara pagada [*interlineado superior*: yes a saber] [*interlineado superior*: por xiiiij ss.] con todos /⁵ aquellýos dreýtos *que* la dita era ffa & ha acos- /⁶ trumbrado de fer en cadaun anno al spital de /⁷ Sant Johan de la ciudat de Barbastro. /⁸ *Testimonios*, Arnalt
10 Pere, vezino de la dita ciudat, /⁹ & Domingo dElson, vezjno del lugar de Crexen- /¹⁰ can.

85

1392, octubre, 18; f. 59r-v

Pero Tamarit y Guillén de San Esteban, albaceas del testamento de María de Fajas, reconocen que Domingo de Fuentes, esposo de la difunta, les ha pagado cien sueldos

[f. 59r] /¹² Como yo, Pero Tamarjt & Gujlllem de /¹³ Sant Stheuan, vezinos de la ciudat de /¹⁴ Barbastro, assi como spondaleros del vltimo /¹⁵ testament de Marja de Faxas, muller de [f. 59v] /¹ Domjngo de Fuentes, *quondam*, [*tachado*: atorgo] vezjna de Bar- /² bastro, atorgamos hauer haujdo & recebjdo /³ de vos, Domjngo de Fuentes, vezjno de la dita /⁴ ciudat, yes a saber, cient soldos *dineros* jaceses, /⁵ los quales la dita Marja de Faxas, muller /⁶ *vuestra*, se lexo en su vltimo testament, & vos, /⁷ assi como heredero de la dita defunta, ha- /⁸ uedes pagados a nos los ditos c ss. Et /⁹ porque assi yes el ffeýto de la verdat [*tachado*: fago] /¹⁰ [*interlineado superior*: ffemos] vos aquest albara en testimonio de las cosas /¹¹ sobreditas. /¹² *Testimonios*, Johan de Crexencan & Pere texjnero, /¹³ vezjnos de Barbastro.

10

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 18 de octubre el día domingo.

86

1392, octubre, 16; ff. 59v-60r

Lop Dueso (?), de Barbastro, ha de pagar a Salamón Comparat, judío de dicha ciudad, treinta y cuatro sueldos

[f. 59v] /¹⁵ Como yo, Lop Dueso [?], scudero, habitant en Bar- /¹⁶ bastro, <...> verdat mja recog- [f. 60r] /¹ nosco *que* deuo dar & pagar a vos, Salamon /² Comparat, judio, habitant en Barbastro, yes a saber, /³ xxxiiij ss. *dineros* jaceses, los quales van a conto /⁴ & mandamjento del senýor rey del present /⁵ dia adelant [...]. /⁸ [...]. Et a mayor firmeza do /⁹ a vos fiança a Bernat de la Lueza, vezjno /¹⁰ de Barbastro, la qual fiançarja yo, dito /¹¹ Bernat de la Lueza *volunter* ffago & atorgo, /¹² etc. /¹³ *Testimonios*, Domjngo Canamas, menor de dias, /¹⁴ & Juceff Aujn Sanoga, judio Barbastrí.

5

87

1392, noviembre, 3; f. 60v

Pero la Corona y Vicente de la Corona, de Arcusa, admiten que han de pagar a Salamón Comparat, judío barbastrense, sesenta y seis sueldos

[f. 60v] ^{/2} Como nos, Pero la Corona & Vicient de la ^{/3} Corona, vezinos del lugar de Arcusa, conffesa- ^{/4} mos & en verdat nuestra reconocscemos que ^{/5} deuemos dar & pagar a vos, Salamon Con- ^{/6} parat, judio, habitant en Barbastro, ýes a saber, ^{/7} sixanta sey8 soldos dineros jaceses, los quales ^{/8} vayan a coto & mandamjento de senýor rey8 [...]. ^{/16} Testimonios, [ilegible] Comparat, judio ^{/17} Barbastri.

5

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 3 de noviembre el día domingo.

88

1392, noviembre, 3; f. 61r

Fray García Roíz de Lihori reconoce que ha recibido de Martín de Monclús los tributos recaudados en Barbastro y en Burceat

[f. 61r] ^{/3} Como ýo, don ffray8 Garsia Roýz de Lihorj, comen- ^{/4} dador de la casa del spital de la cjudad de Bar- ^{/5} bastro, atorgo hauer haujdo & recebjdo de vos, ^{/6} Martin de Monclus, scudero, habitant en Barbastro, ^{/7} ýes a saber, todos aquellýos trehudos que a mj ^{/8} fan en la ciudat de Barbastro & en el ^{/9} lugar de Burceat, los quales trehudos vos, ^{/10} assi como procurador mjo, hauedes plega- ^{/11} dos con el ljuro de mcccclxxxx huno, ^{/12} los quales se pagan por el dia & fiesta de ^{/13} Santa Marja del mes de agosto [...]. ^{/16} Testimonios, Johan [texto ilegible] de lo Pueyo, alias de la ^{/17} Part, vezinos [ilegible].

5

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 3 de noviembre el día domingo.

89

1392, noviembre, 25; ff. 61v-62r

Juan de Puértolas, de Barbastro, dona a Antolina de San Esteban, su esposa, todos sus bienes, para que pueda disponer de ellos libremente

[f. 61v] ^{/3} Como ýo, Johan de Puertolas, scudero, habitant ^{/4} en la ciudat de Barbastro, de mj cierta sciencia ^{/5} non forcado nj enganýado nj decebido, mas ^{/6} por muy8to8 plazer8, serujcios, honras ^{/7} & buenos merecemjentos que vos, Antholjna ^{/8} de Sant Stheuan, muller mja, hauedes ffeýtos ^{/9} entro al dia de hueý et faredes daquja de- ^{/10} lant, Dios querjendo, ffago vos donacion ^{/11} pura & perfecta & jrreuocable entre ujuos ^{/12} a vos, dita Antholjna, muller mj<a>, de todos ^{/13} mjs bienes muebles & sedientes que yo <he> nj a mj ^{/14} se acatan nj pertenesce<n> en este mundo; de los ^{/15} quales ditos bienes ffagades a todas vuestras ^{/16} proprjas voluntades, assi como de cosa vuestra ^{/17} proprja, exceptado que lexo part & legitima ^{/18} a cadauna de mjs fillýas & asigno les [f. 62r] ^{/1} a cadauna por moble & por sitio cada vint ^{/2} soldos sobre vna vjnýa mja setiada [blanco, así como la línea siguiente]; ^{/3} los quales ditos cada vint soldos qujero & man- ^{/4} do que les sian dados por la dita Antholjna, ^{/5} muller mja, segunt dito ýes. Et a ma- ^{/6} ýor firmeca do ffinça de la dita do- ^{/7} nacion a Martin dUerto, vezjno de la cju- ^{/8} dat de Barbastro. ^{/9} Testimonios,

5

10

Johan de Santa Crux [sic] & Pere Crexençan, /¹⁰ filliyo de Domjngo Crexençan.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 25 de noviembre el día lunes.

90

1392, noviembre, 28; ff. 62v-63r

Bernat de Suelves, de Barbastro, vende un olivar en esa ciudad

[f. 62v] /² Como ýo, Bernat de Suelbes, vezjno de la /³ cjudat de Barbastro, de mj cierta sciencia vendo /⁴ & por manera de vendicion ljuo a vos, Johan de /⁵ Caserras & Johanna dOç, conjuges, vezjnos /⁶ de la cjudat de Barbastro, ýes a saber, /⁷ hun oljuar mjo setiado en el termjno de /⁸ Via Costean, termjno de la dita ciudat, /⁹ francho & qujto, que affruenta con vjnýa /¹⁰ de Pero de Buara & con via publjca & con /¹¹ vjnýa de Domjngo dIjar & con vjnýa de /¹² Ffrances Ferrer. Assi como las ditas /¹³ affrontaciones circundan & ençarran de cada /¹⁴ part, assi vendo ýo a vos aquell & aliara /¹⁵ pagada, por precio de xx ss. [...]. /¹⁸ [...]. Et a ma- /¹⁹ ýor firmeça do a vos fiança a Salba- [f. 63r] /¹ dora dElson, muller mja, vezina de la ciudat, /² que vos faga tener & posseýr el dito oljuar, /³ etc. /⁴ Testimonios, Salvador dOç & Pero Tixjnero, vezjnos /⁵ de Barbastro.

91

1392, noviembre, 28; f. 63r-v

Bernat de Suelves, de Barbastro, reconoce que ha recibido veinte sueldos por la venta de un olivar en dicha ciudad

[f. 63r] /⁷ Como ýo, Bernat de Suelbes, vezino de la /⁸ ciudat de Barbastro, atorgo hauer haujdo & re- /⁹ cebido de vos, Johan de Caserras & Johanna dOç, /¹⁰ conjuges, vezjnos de Barbastro, yes a saber, xx ss. dineros /¹¹ jaceses, los quales xx soldos son del precio de la /¹² dita vendicion del dito [tachado: canp] oliuar [...]. [f. 63v] [...]. /² Testes, ut supra & actum ut supra.

92

1392, [sin mes ni dia]; f. 64r

Pero Puértolas, de La Sala, promete pagar al judío barbastrense Salamón Comparat doce libras, así como cualquier otra deuda que tenga con él y que conste en escritura pública

[f. 64r] /² Como ýo, Pero Puertolas, [interlineado superior tachado: menor de dias] scudero, habitant en el lugar /³ de la Sala, prometo & me obligo dar & pagar a /⁴ vos, Salamon Comparat, fillo de Acaua Comparat, ju- /⁵ dio, habitant en Barbastro, de & [sic] pagar a vos o /⁶ a quj vos querredes xij liuras de dineros jaceses /⁷ &, desi, todos & qualesquiere deudos que ýo de- /⁸ ua a vos, mostrando cartas publjcas, que /⁹ ýo sia tenjdo nj obligado, por el dia de Sant /¹⁰ Bertholomeu primera venjent o viij dias durant /¹¹ la fferja de Barbastro. Et a maýor firme- /¹² za juro lo sobre los santos iiiij^o euangelios, de

tener /¹³ & complir, & renunceo mj proprjo judge local & or- /¹⁴ dinarjo & diusmeto me ante qualquiere judge /¹⁵ & official, etc. Et a esto tener & complir obligo /¹⁶ todos mjs bienes mobles etc. Et desi, de pa- /¹⁷ gar qualesquiere deudos que yo sia tenjdo a /¹⁸ vos o a otrj en nombre <de vos> en el tiempo contenjdo en las /¹⁹ ditas cartas, & yes [ilegible el resto de línea y las dos siguientes] 10

93

1392, noviembre, 24; f. 64v

García Solaniella, de Castejón de Sobrarbe, reconoce que ha de pagar a su hermano Juan cincuenta sueldos de un préstamo

[f. 64v] /³ Como yo, Garsia Solanjella, vezjno del /⁴ lugar de Castillyon de Sobrarbe, confieso /⁵ & en verdat mja recognosco que deuo dar /⁶ & pagar a vos, Johan [tachado: Scanyella] de Solanj- /⁷ ella, ermano mjo, habitant en la ciudat /⁸ de Barbastro, yes a saber, cjnquanta soldos /⁹ dineros jaceses, los quales hauedes enpresta- /¹⁰ dos a mj pora mjs huebos & necessidades; /¹¹ los quales ditos l. ss. vos prometo & me obligo /¹² dar & pagar por el dia & fiesta de /¹³ Sant Miguel primera venjent del mes de /¹⁴ setiembre. Et si del dito termjno adelant /¹⁵ por demandar, etc. Et a esto tener & complir /¹⁶ obligo mj persona, etc., & renunceo mj proprjo /¹⁷ judge local, etc. /¹⁸ Testimonios son desto Domjngo Pon- /¹⁹ <...> & Guillem de Puyuert, vezinos de /²⁰ [ilegible] 5

94

1392, noviembre, 24; f. 65r-v

Los barbastrenses Nadal Cerbuna y María Coronas, cónyuges, venden a Miguel de Arcusa y Martina de Alquezar diez sueldos censales anuales, por ciento veinte sueldos

[f. 65r] /² Sepan todos como nos, Nadal Cerbu- /³ na & Marja Coronas, [interlineado superior: conjuges], vezjnos de la cjudat /⁴ de Barbastro, entramos ensemble & cadauno /⁵ de nos por si & por el todo, por nos & los /⁶ nuestros herederos & successores, los quales quere- /⁷ mos que ad aquesto specialment sian tenj- /⁸ dos & obligados, de ciertas sciencias nuestras /⁹ vendemos liuramos & atorgamos a vos, /¹⁰ Miguel de Arcusa, mercadero, & Martina de /¹¹ Alqueçar, conjuges, vezinos de la dita ciudat /¹² de Barbastro, pladinament [sic] & publica, & en bue- /¹³ na fe sien todo frau [tachado: <...>], & a los /¹⁴ vuestros en aquesto successores o a quj vos quer<r>e- /¹⁵ des, diez soldos de dineros jaceses, moneda corrj- /¹⁶ ble & leal, censales, rendales & anuales, perpetuos, /¹⁷ en cadaun anno perpetuament en el termjno diuso /¹⁸ scripto, en & sobre todos & cadaunos bienes /¹⁹ nuestros, /²⁰ vinyas, campos, tierras, honores, possessiones, etc. /²¹ En special obligamos ad aquesto vna vinya /²² nuestra setiada en el termjno [espacio en blanco] [f. 65v] /¹ La qual dita vendicion de los ditos x ss. /² censales femos a vos, ditos compradores /³ & a los vuestros successores, a bueno, sano /⁴ entendimjento vuestro & de los vuestros, por precio de /⁵ cient vint soldos djneros jaceses, los quales /⁶ de vos, compradores, haujemos & reçebimos /⁷ en poder nuestro, renunciand, etc. Fiat large. /⁸ Pagaderos por el dia & fiesta de Santa Caterjna que vien- /⁹ ga en hun anno & deallj adelant, etc. /¹⁰ Testimonios fueron desto Paulo de Aujcan- /¹¹ la & Guillem Arnalt de Sant Stheuan, ve- /¹² zinos de Barbastro. 15

95

1392, noviembre, 24; f. 65v

Nadal de Cerbuna y esposa reconocen que han recibido de Miguel de Arcusa y esposa ciento veinte sueldos por la venta de diez sueldos censales anuales

[f. 65v] /¹⁴ Como nos, Nadal de Cerbuna & Marja Co- /¹⁵ ronas, *conjuges*, vezinos de la ciudat de Barbastro, /¹⁶ *confessamos* & en verdat *nuestra* reconocemos /¹⁷ *hauer* haujdo & recebido de vos, Miguel dArcusa /¹⁸ & Martina de Alqueçar, muller *vuestra*, *yes* a saber, cxx ss. /¹⁹ por precio de los quales vendemos a vos x ss. censa- /²⁰ les [*ilegibles las líneas siguientes*].

96

1392, enero, 10; f. 66r

Acuerdo del concejo de Cregenzán (?) para doblar el tributo que se paga al rey

[f. 66r] /² Como nos, Sancho dEspluchs, bayle, Johan /³ de Bura [sic] & Salvador de Mata, jurados, [*tachado*: Johan] /⁴ [*tachado*: de Pere Allýon] Miguel de Formjgals, Domjngo /⁵ dElson, Johan de Buana Fillya, D^o Lanares, /⁶ [*tachado*: Martin dEspanya], et de si, todo el *concellyo* /⁷ & *vnjuersidat*, *concellyo* fazientes, de *nuestras* /⁸ ciertas *sciencias* femos donacion & *cession* de todos /⁹ *aquellyos* xij florjnes *que* pagamos todo el lugar /¹⁰ al senyor rey, doblen florjn por cada casa, /¹¹ *segunt que* toda la tierra [*tachado*: pagan] pago por /¹² gitar *aquellya* gent stranya de la tierra /¹³ del dito senyor rey, & con el *jnteres*, a vos, don /¹⁴ ffray Garsia Roýz de Lihorj, senyor del dito /¹⁵ lugar. /¹⁶ *Testimonios*, Jaýme Çorjta [*interlineado superior*: Barbastri], & Johan de Pere Allýon, vezinos /¹⁷ de Crexencan.

97

1392, noviembre, 24; ff. 66v-67r

Miguel de Arcusa y esposa se comprometen a devolver a Nadal Cerbuna y María Coronas, cónyuges, el censal comprado a ellos, si en el plazo de diez años estos les pagan los ciento veinte sueldos que abonaron

[f. 66v] /² Como yo, Miguel de Arcusa & Martina /³ de Alqueçar, *conjuges*, vezjnos de Barbastro, *attendi-* /⁴ *ent* & *considerant que* vos, Nadal Cerbuna /⁵ & Marja Coronas, *conjuges*, vezinos de Barbastro, /⁶ *hauedes* vendido a nos x *soldos* censales, *renda-* /⁷ *les* & *anuales*, *perpetuos*, *pagaderos* por el dia /⁸ & *fiesta* de Santa Caterina del mes de *noujembre*, /⁹ *segunt que* *aquestas* cosas & otras mas larga- /¹⁰ *ment* por carta *publjca* de *vendicion* *ffeýta* /¹¹ *anno*, *dja* & por el *notario* *djuso scripto*, *queremos*, /¹² *prometemos*, *conuenjmos* & nos *obligamos* por pacto /¹³ *solempne*, *entreposada* buena fe, *que* si por la /¹⁴ *ventura* vos o *vuestros* *successores* dentro *tiempo* de /¹⁵ x *annos*, *contaderos* del dia e *fiesta* de Santa Caterina /¹⁶ *continuant* *contando*, *daredes* & *pagaredes* a nos /¹⁷ o *successores* *nuestrs* con efecto los ditos cxx ss., /¹⁸ *precio* de los quales vos *vendiestes* [*tachado*: a mj] a nos /¹⁹ el dito *censal*, *que*, en *continent*, *sienes* alguna [f. 67r] /¹ *carda* [sic] & *scusacion*, *faremos* *cession* & *donacion* /² o *vendicion* a vos o a quj vos *querredes*

del dito ^{/3} censal, & liuraremos a vos la carta del ^{/4} dito censal por fer ende a vuestras proprjas ^{/5} voluntads [sic]. Et a esto tener & complir, etc. ^{/6} *Testimonios*, Guillem Arnalt de Sant Stheuan & Paulo ^{/7} Aujçanla, vezjnos de Barbastro.

15

98

1392, noviembre, 24; f. 67r

Bernat de Suelves, de Barbastro, vende a Salamón Comparat, judío de dicha ciudad, dos quintales de aceite

[f. 67r] ^{/9} Como yo, Bernat de Suelbes, vezjno de la ^{/10} ciudat de Barbastro, de mj cierta ciencia vendo ^{/11} a vos, Salamon Comparat, judio, habitant en ^{/12} Barbastro, yes a saber, dos qujntales doljo, bel, ^{/13} limpio & mercadero a precio de xx soldos dineros jaceses ^{/14} por qujntal, lo qual vos prometo & me ^{/15} obligo dar & ljuar [tachado: <...>] [*interlineado superior*: por todo el mes de janero]. Et ^{/16} a mayor firmeza do fianca a tener & complir [*ilegibles las dos líneas siguientes*] [*margen izquierdo del folio, fuera de la caja habitual de escritura, en columna, a la altura de las líneas 10 a 16*: Fizo sagra- / ment el / dito Bernat / de Suelbes / al dito Pero / Canyardo / de guardar / lo ende / de danyo].

5

99

1392, enero, 10; f. 67v

El concejo de Guardia entrega doce florines

[f. 67v] ^{/2} Como nos, Lorenz Scolano, baýle, D^o Galljno, ^{/3} Bernat Scolano, jurados, Domjngo la Cort, ^{/4} D^o Bitriero [?], Johan Scolano & de si todo el concellyo ^{/5} [*interlineado superior*: de Guardia] femos donacion & cession de aquellyos xij florines, ^{/6} etc. ^{/7} *Testimonios*, Jaýme Macarieto [?], rector del dito lugar, ^{/8} & Jaýme Corjta, Barbastri.

100

1392, noviembre, 24; f. 67v

Bernat de Suelves, de Barbastro, reconoce que ha recibido de Salamón Comparat, judío de esa ciudad, cuarenta sueldos por la venta de dos quintales de aceite

[f. 67v] ^{/10} Como yo, Bernat de Suelbes, vezjino de la ^{/11} ciudat de Barbastro, atorgo hauer haujdo ^{/12} & recebido de vos, Salamon Comparat, judio, ^{/13} habitant en Barbastro, yes a saber, xl ss. ^{/14} dineros jaceses, precio de los ditos dos quintales ^{/15} doljo, segunt paresce por carta publica de vendi- ^{/16} cion ffeýta anno, dia & por el notario diuso scripto. ^{/17} Et porque assi yes el ffeýto de la verdat [*ilegibles las dos líneas finales del folio*].

5

101

1392, enero, 10; f. 68r

Fray García Roíz de Lihori arrienda una casa en Cregenzán

[f. 68r] ^{/2} Como yo, don ffray Garsia de Lihorj, comendador, ^{/3} etc., do a trehudo perpetuo & melljora a vos, ^{/4} Domjngo los Benedets, vezjino de Crexençan, vna ^{/5} casa a trehudo

5 *per<pe>tuo, que affruenta con el celle- /⁶ ro de Buxaruelo & con [tachado: casa de do] casa de /⁷ Salvador de Mata & con carrera del /⁸ castiello. En tal manera & condicion que vos /⁹ & los vuestros siades tenjdo dar & pagar /¹⁰ de trehudo vj dineros jaceses por el dia & fiesta /¹¹ de Santa Marja del mes de agosto cadaun /¹² anno. Et si por la ventura vendiades las /¹³ ditas casas, aquellýas pueda retener x ss. /¹⁴ menos, & sino [sic] pagaredes el trehudo por /¹⁵ tiempo de j anno & dos djas, que ýo me pueda [se interrumpe la redacción] /¹⁶ Testimonios, Jaýme Corjta, scudero Barbastri, & /¹⁷ Johan de Perellyon de [ilegible].*

102

1392, enero, 10; f. 68v

Fray García Roíz de Lihori arrienda una casa en Cregezán

5 [f. 68v] /² Como ýo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, /³ etc., do a trehudo perpetuo & mellýora a vos, /⁴ Salvador de Mata, vezino de Crexencan, /⁵ vna casa setiada en Crexencan, que affruenta /⁶ con cellero de Sancho dEspluchs &, de otra /⁷ <part>, con casa de Domjngo los Benedets, por vj dineros /⁸ jaceses, pagaderos por el dia & fiesta /⁹ de Santa Marja del mes de agosto [...]. /¹³ Testes, ut supra.

103

1392, enero, 10; f. 68v

Fray García Roíz de Lihori arrienda una casa en Cregezán

[f. 68v] /¹⁴ Como ýo, don ffray Garsia, etc., do a trehudo /¹⁵ a vos, Miguel de Formjgales, huna casa & celle- /¹⁶ ro que affruenta con cellero de Buxaruelo /¹⁷ & con carrera publca, por xij dineros de trehudo /¹⁸ pagaderos por el dia de Santa Marja del mes /¹⁹ [esta línea y la siguiente, ilegibles].

104

1392, enero, 10; f. 69v

Fray García Roíz de Lihori entrega a Domingo Galino, de Guardia, unos bienes inmuebles de Bertolomea de Lastras, bajo ciertas condiciones

5 [f. 69v] /² Como ýo, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, etc., /³ attendient & considerant que ciertos bienes sedien- /⁴ tes de de [sic] Bertholomea de Lastras se adermarjan /⁵ & mj<s> dreýtos, assi como senýor, no se pagarjan, /⁶ & ýo, por el dreýto que a mj fan, mende porja /⁷ emparar, de mj cierta sciencia do los a vos, /⁸ Domjngo Galino, vezino del lugar de Guardia /⁹ En tal manera & condicion que paguedes /¹⁰ a mj aquellýos dreýtos que han costrumbra- /¹¹ do de pagar & de fer a ssenýor. Empero, /¹² ýes condicion que, si por la ventura, fillýo o /¹³ fillýa de la dita Bertholomea por tiempo /¹⁴ venjan a estar & a poblar en el dito lugar, /¹⁵ que vos, dito D^o Gallino siades tenjdo /¹⁶ de liurar & tornar las ditas possessiones /¹⁷ mellýoradas & non peýoradas. /¹⁸ Testimonios, Jaýme Çorjta & don Jaýme Macarjeto [?] /¹⁹ <...> lugar de Guardja.

Trancrigo junto *Lastras* (línea 2), si bien en el ms. aparece separado: *las tras*.

105

1392, noviembre, 6; f. 70r-v

Sancha de Pisa, esposa de Salvador de Mata, de Cregenzán, dona a su padre, vecino de Barbastro, un yermo situado en esa ciudad

[f. 70r] /² Como yo, Sancha de Pisa, muller de Sal- /³ bador de Mata, vezinos del lugar de /⁴ Crexencan, de voluntat & atorgamiento del /⁵ dito marjdo mjo, non forcada nj engançada /⁶ nj en otra manera decebjda, ffago donacion pura /⁷ & perfecta entre ujuos a vos, Domjngo de Pisa, /⁸ padre mjo, vezino de la ciudat de Bar- /⁹ bastro, yes a saber, de hun [interlineado superior: yermo] mjo setiado en el /¹⁰ termjno de Torre Fferrera, 5
termjno de la /¹¹ dita cjudat, que affruenta con oljuar de Do- /¹² mjngo de Suelbes &, de otra part, con vinça /¹³ de Pere Arnalt & con campo de mj, dita Sancha, /¹⁴ agua bessant; segunt que las ditas affron- /¹⁵ taciones encarran & encluden de cada /¹⁶ part, assi do yo a vos el dito yermo, [f. 70v] /¹ por fer ende a vuestras proprjas voluntades, /² etc. Et a maýor firmeça do a vos /³ fiança al dito Salbador de Mata, /⁴ marjdo mjo, quj present yes, etc. 10
Fiat lar- /⁴ go modo. /⁶ Testimonios, Pero Scanjella, laurador, vezino de /⁷ Barbastro, & Domjngo Don Jaýme, vezino /⁸ de Crexencan. /⁹ En tal manera & condicion do yo, dita /¹⁰ Sancha de Pisa, el dito yermo a vos, /¹¹ dito Domjngo de Pisa, padre mjo, que /¹² siades tenjdo <dar> cadaun anno por el dia /¹³ & fiesta de Santa Marja del mes de /¹⁴ agosto viij dineros jaceses de trehudo a qual- /¹⁵ qujere persona que tendra & possedira hun /¹⁶ 15
campo & vinya setiado en el dito termjno de /¹⁷ <...>, que affruenta con oliuar & campo de Salba- /¹⁸ <dor> [resto de línea y la siguiente, ilegibles].

106

1392, mayo, 4; 3.107, f. 71r

El concejo de Cregenzán acuerda pagar a fray García Roíz de Lihori cincuenta sueldos

[f. 71r] /³ Como nos, Sancho Spluchs, baýle, Salbador /⁴ de Mata, jurado, Johan de Buana Fillya, /⁵ Domjngo Lanares, [tachado: Johan de] Martin dEspanya, /⁶ Domjngo Don Jaýme & Miguel de Formjgales, /⁷ Domjngo dElson, D^o Don Benedet, D^o de Mata /⁸ & de si todo el concellyo prometemos, conuenjmos /⁹ & nos obligamos todos ensemble & cadauno por /¹⁰ si dar & pagar a vos, don ffray Garsia /¹¹ Roýz de Lihorj, comendador, 5
etc., yes a saber, /¹² l ss. dineros jaceses en cadaun anno por el dia /¹³ & fiesta de Santa Marja del mes de agosto /¹⁴ primera venjent en cadaun anno. Et si por /¹⁵ demandar, etc., mjentre vos siades comendador /¹⁶ & regidor de la dita casa. /¹⁷ Testimonios, Jaýme Çorjta & Pero Sanchez de Sos, portero /¹⁸ del senyor <rey>, habitantes en Barbastro.

107

1392, [sin mes ni día]; f. 71v

Fray García Roíz de Lihori arrienda a vecinos de Cregenzán un horno de la orden de San Juan situado en dicha localidad

[f. 71v] /² Como yo, ffray Garsia Roýz de Lihorj, etc., /³ do a trehudo perpetuo a mellyorar & non peýorar /⁴ a vos, Sancho dEspluchs, baýle, Salba- /⁵ dor de Mata, jurado, & de si

5 todo el *concellyo*, /⁶ *yes a saber*, hun forno de la dita orden, setia- /⁷ do en el dito lugar de Crexencan, *que affruenta* /⁸ con cellero de Martin de Monclus, *scude*<ro> Barbastri /⁹ & con carrera publjca. Et dius las *condi-* /¹⁰ ciones *que se sieguen*: Primerament, *que vos, dito con-* /¹¹ cellyo, siades tenjdos de pagar en cada- /¹² un anno a mj o al comendador qui por /¹³ tiempo sera vj ss. *dineros jaceses* [...]. /¹⁶ Et si por ventura por tiempo vendiades el /¹⁷ dito forno, *que siades tenjdos de demandar* /¹⁸ x dias de fadiga & aquellyo pueda re- /¹⁹ tener [*resto de linea y la siguiente, ilegibles*].

108

1392, mayo, 5; f. 72r

Fray García Roíz de Lihori arrienda un olivar y dos ferrianales en Barbastro

5 [f. 72r] /² Como yo, ffray Garsia Roýz de Lihorj, comenda- /³ dor de la casa de Barbastro, do a *trehudo perpetuo* & /⁴ *melly*<or>a a vos, Johan de Jaro, vezino de Bar- /⁵ bastro, *yes a saber*, hun oliuar & tierra /⁶ setiado en el *termjno* de Fferrera, *termjno* de la /⁷ dita ciudat, *que affruenta con carrera publjca* /⁸ & con oliuar de Johan de Vidal & con vinya /⁹ del *mongio* [?] de Santa Barbara. En tal manera & /¹⁰ *condicion que siades tenjdo de fer en cadaun anno* /¹¹ xij *dineros jaceses* por el dia & fiesta de Santa Marja /¹² de agosto primera venjent, con decima & primjcia del /¹³ dito oljuar. /¹⁴ *Item dos ferria*<na>*les setiados en la parroquia* /¹⁵ de Santa [sic], *que affruenta*<n> [*tachado*: con] entramos con carre- /¹⁶ ras publjcas & [*tachado*: con ffer] la vno con ffer<r>*ja-* /¹⁷ nal de Martin dAyar & con el fosar, & lotro /¹⁸ con via publjca & con fferjnal de Catarj<n>a /¹⁹ Crexencan, muller de Betran <...>, *quondam*, con cada /²⁰ [*línea ilegible*].

109

1392, mayo, 5; f. 72v

Reconocimiento de comanda por parte de Marta Zuferrí, de Barbastro

5 [f. 72v] /² Como yo, Marta [*tachado*: <...>] Cuferre, muller de /³ Jaýme Pere Mjnguez, vezina de Barbastro, ator- /⁴ go & *confiesso que tengo en comanda* & puro deposito /⁵ de vos, don ffray Garsia Roýz de Lihorj, comenda- /⁶ dor, etc., *yes a saber*, c ss., *renunciant*, etc. En spe- /⁷ cial obligo a vos hun malluelo mjo setiado /⁸ en la Bal dUesca, *termjno* de Barbastro, *que affruen-* /⁹ ta con viero publico & con vjnya de mj, dita /¹⁰ Marta, & Johan de Pere Mjnguez et vinya de /¹¹ Belenguer de las Almunjas, vezjno de Monesma. /¹² *Testimonios*, Garsia Torroziella & Johan de Jaro. /¹³ *Testimonios* [sic], Pero Sanchez de Sos & Sancho Roýz de Lihorj, /¹⁴ *scuderos, habitantes en Barbastro*.

110

1392, mayo, 5; f. 73r

El barbastrense Jaime Zurita reconoce que ha de pagar a fray García Roíz de Lihori cien sueldos

[f. 73r] /³ Como yo, Jaýme Çorjta, *scudero, habitant en la ciudat* /⁴ de Barbastro, *confiesso* & en verdat mj<a> *recognosco* /⁵ *que deuo dar & pagar a vos, don ffray Garsia* /⁶ Royz de Lihorj, *comendador de la casa del spital* /⁷ de Sant Johan de la la ciudat de Barbastro, *yes*

^{/8} a saber, cient soldos buena moneda corrijble ^{/9} en Aragón. ^{/10} Testimonios, Sancho Royz de Lihorj & Pero Sanchez de Sos, ^{/11} habitantes en Barbastro.

5

111

1392, enero, 16; f. 73v

Fray García Roíz de Lihori requiere que Ferrando Benabarre, baile de Colungo, detenga a Miguel Esquerro, habitante de dicho lugar

[f. 73v] ^{/1} Dia martes a xvj dias del mes de janero, ^{/2} en el lugar de Colungo, en presencia de mj, notario, & de los ^{/3} testimonios diuso scriptos, requerjo don ffray Garsia ^{/4} Royz de Lihorj, comendador, etc., a Fferrando ^{/5} Benauarre, baýle de Colungo, que enantasse ^{/6} a capcion de la persona de Miguel dEsquer<r>o, ^{/7} habitant en el dito lugar, que como el fuesse ^{/8} fugitiuo & se aujesse afirmado con el por ^{/9} tiempo de hun anno. ^{/10} Testimonios, Martin de Monclus & Nicholau de Oç, ^{/11} Barbastri.

5

112

1392, mayo, 4; f. 74r

El concejo de Guardia se compromete a pagar doscientos sueldos a fray García Roíz de Lihori

[f. 74r] ^{/2} Como nos, Lorenz Scolano, baýle, D^o Galljno, ^{/3} Domjngo Bitrjera, D^o Latorre, Bertholomeu dels ^{/4} Moljns, Miguel Don Benedet, Domjngo la Sier- ^{/5} ra & desi todo el concellyo [*interlineado superior*: de Guardia] prometemos con- ^{/6} uenjmos & nos obligamos de dar & pagar ^{/7} a vos, don ffray Garsia Royz de Lihorj, ^{/8} comendador, yes a saber, dozientos ss. ^{/9} por el dia & [sic] Pascua [*tachado*: <...>] Gra<na>da primera ^{/10} venjent, etc. ^{/11} En la ecclesia de Sant Jayme, ecclesia maýor del ^{/12} lugar de Guardia. ^{/13} Testimonios [*en blanco*].

5

113

1392, mayo, 4 (?); f. 74r-v

El concejo de Guardia acuerda pagar a fray García Roíz de Lihori doscientos sueldos

[f. 74r] ^{/14} Como nos, Lorenz Scolano, baýle, & Domjngo Ga- ^{/15} ljno, Domjngo Bitrj<er>a, etc., & desi todo el concellyo, ^{/16} prometemos, conuenjmos & nos obligamos de fer ^{/17} & dar & pagar a vos, don ffray Garsia [f. 74v] ^{/1} Royz de Lihorj, comendador de Barbastro, yes ^{/2} a saber, cadaun anno dozientos soldos, los ^{/3} quales vos pagamos por razon del no- ^{/4} ueno de pan, vjno, carne, etc., mjentre vos ^{/5} siades comendador [...]. ^{/10} Testimonios, Jayme Çorjta [*interlineado superior*: habitant en Barbastro], & don Jayme Macarieto [?], rec- ^{/11} tor del dito lugar de Guardia.

5

114

1392, noviembre, 30; ff. 74v-75r

Juan de Suelves, de Barbastro, vende un campo y olivar en dicha ciudad

[f. 74v] ^{/14} Como yo, Johan de Suelbes, vezino de la ^{/15} ciudat de Barbastro, vendo & por ma- ^{/16} nera de vendicion de present ljuero a vos, ^{/17} Johan de Cassieras & Johanna dOç, conjuges, ^{/18} vezinos de Barbastro, yes a saber, hun ^{/19} campo & oljuar setiado en el termjno de Ber- [f. 75r] ^{/1} raon, francho & qujto, por precio plazible entre ^{/2} vos & mj amjgablement puesto & hauenjdo & ^{/3} aliara pagada, yes a saber, por l ss. dineros ^{/4} jaceses, los quales de vos he haujdos, etc., re- ^{/5} nunciant a toda excepcion, etc.; & affruenta el ^{/6} dito campo & oljuar con vinÿa de Jayme ^{/7} dAhuesca, quondam, & con vinÿa de Pere Ceuedo & ^{/8} con viero publjco; segunt que las ditas ^{/9} affrontaciones, etc. Et si por njngun tiempo ^{/10} contrast, enbargo exiua sobre el dito campo ^{/11} & oljuar, etc. Et a mayor firmeca ^{/12} do a vos fianca a Gracia Flandjna, ^{/13} muller mja, etc. ^{/14} Testimonios, Salvador dOç, vezino de Barbastro, ^{/15} & Martin de lo Luengo, vezjno de Costean.

115

1392, diciembre, 1; ff. 75v-76v

Pascual de Latre, de Barbastro, hijo de Pero de Latre, vende unas casas en esa ciudad

[f. 75v] ^{/12} Como yo, Pascual de Latre, fillÿo de ^{/13} Pero de Latre, habitant en la ciudat de Bar- ^{/14} bastro, de mj cierta sciencia vendo & por ^{/15} manera de vendicion de present ljuero a vos, ^{/16} Pascual Pascual [sic] de Latre, fillÿo de Bernat [f. 76r] ^{/1} de Latre, habitant en la dita cjudat, ÿes a sa- ^{/2} ber, vnas casas casas [sic] mjas setiadas en la ^{/3} carrera maÿor, clamada de Monçon, por ^{/4} precio plazible entre vos et mj amjgablement ^{/5} puesto & hauenjdo & aliara pagada, ÿes ^{/6} a saber, por dozientos soldos [...]. ^{/8} Et affruentan las ditas casas con casas de ^{/9} Miguel dArcusa, laurador, & de otra part, ^{/10} con casas de Salvador Burro & con via publjca; ^{/11} segunt que las ditas affrontaciones encluden ^{/12} & encarran, etc., assi vendo yo a vos, ^{/13} con fadiga de xij dias & con xij dineros jaceses ^{/14} de trehudo que fan las ditas casas, que han ^{/15} costumbrado de fazer al sagristan quj a- ^{/16} gora ÿes & por tiempo sera de la ecclesia de Santa Ma- ^{/17} rja la Mayor, por el dia & fiesta de ^{/18} [tachado: santa] Sant Miguel del mes de setiembre [f. 76v] ^{/1} etc. Et a maÿor firmeza do a vos, ^{/2} quj con mj & sienes de mj ffaga tener & ^{/3} posseÿr [tachado: a Ber] las ditas casas a Bernat ^{/4} de la Lucÿa [?], vezjno de Barbastro, etc. ^{/5} Testimonios, Martin dUerto & Domjngo Canamas ^{/6} el jouen, vezjno de Barbastro.

116

1392, diciembre, 6 [?]; ff. 77r-78r

Jaime de Carrapón, clérigo racionero de Santa María la Mayor de Barbastro y procurador de los señores del castillo de Antienza, arrienda un yermo perteneciente a dicho castillo en Barbastro

[f. 77r] ^{/2} Como yo, don Jayme de Carrapon, clerjgo & ^{/3} racionero de la ecclesia de Santa Marja la Maÿor de la ^{/4} ciudat de Barbastro, assi como procurador de ma- ^{/5} dona Castellana dAntiença & den Ponç de ^{/6} Alcalá, fillÿo suÿo, senÿores del castiella [sic] ^{/7} dEntienza, setiado en la ciudat de Barbastro, ^{/8} haujent poder en la dita procuracion a las co- ^{/9} sas djuso scriptas, etc., ffeÿta en la cjudat de ^{/10} de [sic] Barbastro, a xxij djas del mes de noujembre, ^{/11} anno a natiuitate dominj Mccc lxxxx, testificada ^{/12} por Balles de Carrapon, notario general por auctoritat ^{/13} del senÿor reÿ por toda la tierra & senÿorja ^{/14}

[*interlineado superior*: suya]. En el dito nompne do a trehudo perpetuo a mel- /¹⁵ lÿorar & non peÿorar, a vos, Benedet /¹⁶ de Muro, vezjno del lugar de Pueÿo de Be- /¹⁷ ro, ÿes a saber, hun ÿermo del dito castiello /¹⁸ setiado en el termjno de Alparaz, que affruenta 10
con /¹⁹ ÿermo del dito castiello & con vjnÿa de /²⁰ Balles de Carrapon, notario, & con barrancho; segunt [sic] [f. 77v] /¹ En tal manera & condicion do a vos el /² dito ÿermo, que vos o vuestros predecesores quj /³ por tiempo tendran el dito canpo siades & sian /⁴ tenjdos de fer en cadaun anno al [sic] ditos [tachado: cas-] /⁵ [tachado: tiello] madona Castellana & al dito Ponç /⁶ dAlcala, senyores del dito castiello, o /⁷ a sus predecesores 15
en cadaun anno ij ss. /⁸ jacceses de trehudo perpetuos por el dia et /⁹ fiesta de Santa Marja del mes de a- /¹⁰ gosto primera venjent, & [tachado: & al dito &] dallj a- /¹¹ delant cadaun anno. Et con fadiga /¹² de x djas. Et si por [tachado: ventura vendiades] /¹³ por tiempo vendia el dito ÿermo, que dando /¹⁴ tanto precio quanto otrj verdaderament /¹⁵ dar querra, que v ss. menos, los senyores /¹⁶ del dito castiello se puedan retener, dando /¹⁷ tanto precio 20
quanto otrj verdaderament dar [f. 78r] /¹ querra en el dito ÿermo, etc. /² Testimonios, Johan de Sant Vicient & Domjnjo Ca- /³ namas, vezjnos de Barbastro.

En el encabezamiento de la minuta el escribano asigna al 6 (?) [podría leerse 2] de diciembre el día lunes.

117

1392, diciembre, 4; f. 78r-v

Guillén de Oz, señor de Oz y de Salinas, nombra procuradores

[f. 78r] /⁶ Como ÿo, Guillem dOç, maÿor de djas, se- /⁷ nÿor de los lugares de Oç & de Saljnas, de mj /⁸ cierta sciencia non reuocando quales qujere procura- /⁹ dores por mj ante de agora ffeÿtos, de mj cierta /¹⁰ sciencia ffago, constituezco & ordeno cierto<s>, special<es> /¹¹ & general<es> procurador<es> mjo<s> vos, hondrados & discre- /¹² tos Pero Castellÿon & Pero Scanyella, notarjos, /¹³ vezjnos de la dita ciudat, specialment 5
/¹⁴ a emparar por mj & en nombre mjo de quales- /¹⁵ qujere heredades & meter vos en possession /¹⁶ de aquellyas por trehudo falljdo, & recibir /¹⁷ los ditos trehudos & dar fadiga de x dias, [f. 78v] /¹ & como de cabo dar a trehudo quales qujere /² heredades a mj trehuderadas. Et de co que reci- /³ bredes que podades fazer albara o alba- /⁴ ranes de paga & de recepta [...]. /¹¹ Testimonios, don Domjnjo Cosculluela, clerigo racionero de /¹² Santa Marja la Mayor, & Anthonj Castellÿon, /¹³ habitantes en Barbastro. 10

118

1392, diciembre, 4; ff. 78v-79v

Pero Sanz de Alcalá, portero del rey, reconoce que ha recibido de Gil de Cregezán, lugarteniente de justicia de Barbastro, siete florines de oro y dos sueldos

[f. 78v] /¹⁴ Como ÿo, Pero Sanç de Alcala, portero del senÿor /¹⁵ reyÿ, habitant en la ciudat de Caragoça, atorgo /¹⁶ hauer haujdo & recebido de vos, Gil de Crexençan [f. 79r] /¹ tenient lugar de justicia de la ciudat de Barbastro, ÿes a sa- /² ber, seÿs florines doro de Aragon & hun florin de la /³ carta publica de comanda, & ij ss. de la letra exe- /⁴ cutorja del justicia dAragon; los quales vj florines /⁵ doro [tachado: de Agr] de Aragon son resta de 5

aquellÿos c florines /⁶ que vos, dito<s> Gil de Crexençan, Pero Calasañç, /⁷ Jayme Corjta, Bertholomeu de Flandjna, don /⁸ Guillem Moraton, Pedro Scanjella, Clemjent de /⁹ Sant Stheuan, Pedro Sant Pietro, Nicholau /¹⁰ dOç, Johan de Sant Vicient, Domjnngo Nabal, /¹¹ Miguel dArcusa & Balles de Carrapon, vezjnos /¹² de la dita ciudat, todos ensenble & cadauno de vos /¹³ por si & por el todo, ýrades obligados con carta /¹⁴ de comanda en los ditos florines doro de Aragon, /¹⁵ segunt paresce por carta de comanda ffeýta en /¹⁶ la ciudat de Barbastro, a xj dias del mes de /¹⁷ maýo, anno a natiuitate dominj Mccclxxxx secundo, /¹⁸ testiffcada & recebjda por Alfonso dEspanya, [f. 79v] /¹ habitant en la cjudat de Caragoça, notario /² publjco por auctoridat del senyor rey de Ara- /³ gon por toda la tierra & senyorja suya; /⁴ los quales vj florines resta de los ditos c florines, /⁵ & hun florin de la carta, & ij ss., de la executorja, /⁶ por vigor de la dita executorja del justicia /⁷ de Aragon, que dada fue en Caragoça, a iij djas /⁸ del mes de setiembre del anno present, he contrenýdos /⁹ & ffeýtas penýoras por la sobre dita quantia /¹⁰ a los [sic] sobredito, etc. Et porque assi yes el ffeýto /¹¹ de la verdat, ffigo vos aquest albara pora /¹² siempre firme & valedero. /¹³ Testimonios, Miguel Exemenez de Pueýo, notario, habitant /¹⁴ en Caragoça, & Ramon Fferran, perayre, habitant /¹⁵ en Barbastro.

ÍNDICE DE ANTROPÓNIMOS²

Abram Abraue [?], judío (Graus), 79
Abram Anuba, judío (Barbastro), 55
Abraýme de Aldebar, hijo de Calema de Aldebar (Tramaced), 65
Abraýme de Francho (Naval), 43
Acach Gatenýo, judío (Estadilla), 64
Acach Pinoç, judío (Barbastro), 22
Acaua Conparat, padre de Salamon Conparat, judío (Barbastro), 92
Adam de la Lueca, judío (Barbastro), 31
Alamanda Palomer, esposa de Jaýme de Pisa (Barbastro), 41
Alfonso de Victorja (Barbastro), 24
Alfonso dEspanya, notario (Zaragoza), 118
Andreu de Boltanya (Boltaña), 47
Antholina de Sant Stheuan (Barbastro), 14
Antholjna de Sant Stheuan, esposa de Johan de Puertolas (Barbastro), 89
Anthonj Bolentes (Barbastro), 52
Anthonj Castillyon (Barbastro), 117
Arnal de Fraxmeda [sic], vicario, 70
Arnalt de la Sala (Sarvisé), 28
Arnalt de Pero Bonet (Barbastro), 37 (cf. el siguiente)
Arnalt de Perobonet (Barbastro), 25, 45 (cf. el anterior)
Arnalt Pere (Barbastro), 84
Aýnes de Costean, esposa de Martin de Liticia (Barbastro), 33
Aynes Perez, esposa de Sañç Perez dAzlor, 44

² Los nombres que aparecen seguidos de † corresponden a personas que se citan en el manuscrito como fallecidas. El número remite al del documento de nuestro repertorio.

- Balaguer dAlos, *pelaire* (Barbastro), 50, 51, 53
Balles de Carrapon (Barbastro), 118
Balles de Carrapon, notario (Barbastro), 116
Baruch Conparat menor, judío (Barbastro), 28, 29, 34, 35, 46, 52, 53, 55, 59-65, 79
Baruch Conparat, judío (Barbastro), 31, 47, 71-75, 82
Belenguer de Ardos (Barbastro), 33
Belenguer de Corjta (Almunia de San Juan), 70
Belenguer de las Almumjas (Monesma), 109
Belenguer Roýz (Barbastro), 3
Benahem Anuba, judío (Barbastro), 55, 77
Benedet de Muro (Pueyo de Bero), 116
Benedet de Pueyo (Barbastro), 80
Bentura dEstada (Barbastro), 25
Bernat Capdal (Viñec [Valle de Aure]), 32
Bernat Castaný, *pupillo* (Pertusa ?), 8, 44
Bernat de Bieu, hijo de Pero de Bieu (Barbastro), 51
Bernat de Caualias / Caualjás, tesorero (Zaragoza ?), 6, 7
Bernat de Cera (Sieso), 74
Bernat de Coronas (Barbastro), 42
Bernat de la Lucjça [?] (Barbastro), 115
Bernat de la Lueza (Barbastro), 86
Bernat de Latre, padre de Pascual de Latre (Barbastro), 115
Bernat de los Banços (Olsón), 78
Bernat de Suelbes (Barbastro), 52, 90, 91, 98, 100
Bernat de Toledo (Barbastro), 41
Bernat dOç (Barbastro), 20
Bernat Scolano (Guardia), 99
Bertholomea de Lastras (Guardia), 104
Bertholomeu de Caragoça (Barbastro), 23
Bertholomeu de los Moljns (Guardia), 60 (cf. Bertholomeu dels Moljns)
Bertholomeu de Mata, baile (Betorz), 10
Bertholomeu de Otin (Fabana), 59
Bertholomeu dels Moljns (Guardia), 112 (cf. Bertholomeu de los Moljns)
Bertholomeu Don Benedet, clérigo (Guardia), 16
Bertholomeu de Flandjina (Barbastro), 118
Betran Boýl (Pueyo de Vero), 40
Betran de Pueyuart (Olsón), 11
Bueno [?] Aujnsimuel, judío (Barbastro), 69
Calema de Aldebar, padre de Abraýme de Aldebar (Tramaced), 65
Castellana dAntiença (Barbastro), 116
Catarjna Crexencan, 108
Clemjent de Sant Stheuan (Barbastro), 118
Domingo de Mata (Cregenzán), 106
Domingo Don Benedet (Cregenzán), 106 (cf. Domjngo Don Benedet)
Domingo Latorre (Guardia), 112 (cf. Domjngo la Torre)
Domengia las Eras, mujer de Salbador dOç (Barbastro), 16, 17, 19
Domingo Bitriera [?] (Guardia), 99 (cf. Domjngo Bitriera)
Domingo Canamas (Barbastro), 81
Domingo Cosculluela (Barbastro), 77
Domingo dAýnsa (Barbastro), 30

- Domingo dElson, hijo de Marcho dElson (Eripol), 77
Domingo Galljno (Guardia), 99
Domingo Lanares (Cregenzán ?), 96
Domjngo Almaçorre (Alquézar), 22
Domjngo Amargos (Barbastro), 82
Domjngo Atrjan (Barbastro), 51
Domjngo Ballan (Barbastro), 41
Domjngo Bitriera / Bitrjera (Guardia), 19, 112
Domjngo Boyl (Barbastro), 33
Domjngo Boÿl (Olsón), 11
Domjngo Canamas (Barbastro), 116
Domjngo Canamas el jouen (Barbastro), 115
Domjngo Canamas menor (Barbastro), 86
Domjngo Capdal (Aset [Gascuña]), 32
Domjngo Casanueuas (Barbastro), 30
Domjngo Cosculluala, clérigo (Barbastro), 16 (cf. el sig.)
Domjngo Cosculluela, clérigo (Barbastro), 117 (cf. el anterior)
Domjngo Crexencan (Barbastro), 40, 51, 89
Domjngo de Canpol (Banastón ?), 70
Domjngo de Cilýa † (Barbastro), 20
Domjngo de Fuentes (Barbastro), 80
Domjngo de Mata (Cregenzán), 39
Domjngo de Mo (Boltaña), 47
Domjngo de Pisa, padre de Sancha de Pisa (Barbastro), 105
Domjngo de Silbes (Barbastro), 38, 44
Domjngo de Silbes, hijo de Pero Silbes (Barbastro), 36
Domjngo de Suelbes (Barbastro), 105
Domjngo del Forno (Barbastro), 14
Domjngo del Rey (Barbastro), 1, 40
Domjngo dElson (Cregenzán), 26, 39, 84, 96, 106
Domjngo dEstada (Barbastro), 42, 82
Domjngo dIzar (Barbastro), 90
Domjngo Don Benedet (Cregenzán), 84 (cf. Domingo Don Benedet)
Domjngo Don Bueno (Alquézar), 22
Domjngo Don Jaÿme (Cregenzán), 39, 105
Domjngo Ferrer, notario (Barbastro), 24
Domjngo Ferrot (Alquézar), 22
Domjngo Galino / Galljno (Guardia), 104, 112, 113
Domjngo Gil (Betorz), 72
Domjngo la Cort (Cosculluela), 78
Domjngo la Cort (Guardia), 99
Domjngo la Cort (Sasa [de Sobrepuerto ?]), 29
Domjngo la Sierra (Guardia), 19, 112
Domjngo la Torre (Guardia), 19 (cf. Domingo Latorre)
Domjngo Lanares (Cregenzán), 26, 39, 106
Domjngo Lecina (Alquézar), 22
Domjngo lo Prato (Fozes), 75
Domjngo los Benedets (Cregenzán), 101, 102
Domjngo Marteror (Barbastro), 9
Domjngo Matamos (/matamós/) (Lascellas), 37

- Domjngo Nabal (Barbastro), 118
Domjngo Nabal, hijo de Englesa dAzlor, 76
Domjngo Nabal, notario (Barbastro), 18, 25, 28, 45
Domjngo Pancalient † (Barbastro), 18, 20
Domjngo Perez de Faxes (Gistaín), 34
Domjngo Piarasenc (Alquézar), 22
Domjngo Ponçano (Barbastro), 69
Domjngo Torroziella, clérigo (Barbastro), 18, 20
Durant Aujncaces, judío (Zaragoza), 73
Englesa dAzlor, madre de Domjngo Nabal, 76
Exemen Perez de Castillyon (Castejón de Sobrarbe), 4
Exemeno de Amada (Torla), 57
Exemeno de Odina / Odjna, notario (Zaragoza), 6, 7
Exemeno Torroziella (Barbastro), 34, 35, 82
Fferrando Benauarre, *baile* (Colungo), 111
Fferrando de Silbes, hermano de Domjngo de Silbes (La Clusa), 36, 38
Fferrando Sant Vicient, 48
Fferrer dOç (Barbastro), 16
Ffrances de Magarola, 15
Ffrances Ferrer (Barbastro), 90
Ffrances Paniello, justicia (Costean), 83
Ffranciscuel [?], judío (Zaragoza), 72
Frances Cagarriga / Cagarrjga, *vixer d'armes*, 7
Francot de Salinas (Naval), 43
Garces Bagellas (Sin), 34, 35
Garcia Torroziella, 109
Garsia Agut (Plan de Gistau), 31
Garsia Bahuest, *cuyteller* (Zaragoza), 73
Garsia de Lanas (Peraltilla), 50
Garsia de Sin (Sieste), 38
Garsia Mipanas (Barbastro), 33
Garsia Roýz de Lihorj, fray (Barbastro), 1, 2, 5-7, 10-12, 26, 39, 43, 66, 70, 81, 88, 96, 101-104, 106-113
Garsia Sant Vicient (Barbastro), 46
Garsia Solanjella (Castejón de Sobrarbe), 93
Garsia Torroziella (Barbastro), 20
Gento Sanoga, judío (Barbastro), 47, 55
Gil de Crexecan, lugarteniente de justicia (Barbastro), 118
Gil de Crexencan (Barbastro), 15
Gil de Fonçrellas (Fornillos), 69
Gil de Pueyo (Barbastro), 18
Gil del Curto (Oto), 28
Gonbalt de Cornjllana menor (Naval), 43
Gonbalt de Cornjllana, notario (Alquézar), 22
Gracia Flandjna, esposa de Johan de Suelbes (Barbastro), 114
Guillem Arnalt de Sant Stheuan (Barbastro), 94, 97
Guillem de Castro (San Juan [de Gistau]), 32, 67, 68
Guillem de Crexencan (Barbastro), 76
Guillem de Guardia (Oz [de Barbastro]), 44
Guillem de Puyuert, 93
Guillem de Sant Xist (Barbastro), 42

Guillem dOç, 48
Guillem dOç, mayor (Barbastro), 117
Guillem Fferrjz, *sauio en drejto* (Barbastro), 76
Guillem Moraton (Barbastro), 118
Gujllamona dElson, 14
Gujllem de Corjana (Barbastro), 30
Gujllem de Sant Stheuan (Barbastro), 85
Jacop Comparat, judío (Barbastro), 52
Jauda Sanoga, judío (Barbastro), 78
Jayme / Jaÿme Corjta / Çorjta (Barbastro), 6, 7, 12, 54, 99, 101, 106, 110, 113, 118
Jayme Ballabrjga (Olsón), 11
Jaÿme Betorz (Barbastro), 80
Jaÿme Carrapon, clérigo racionero (Barbastro), 116
Jaÿme Corjta (Cregenzán), 96
Jaÿme Çorjta (Guardia), 104
Jayme dAgreda (Pertusa), 8
Jaÿme dAhuesca † (Barbastro), 114
Jayme dAlero (Estada), 63
Jaÿme de Bielsa, esposo de Marta de Marteror (Barbastro), 24
Jayme de los Aramos (Espluguiello), 44
Jaÿme de Pisa (Barbastro), 41
Jayme de Pueÿuert (Olsón), 11
Jayme dEspanta (Barbastro), 33
Jaÿme Macarieto, rector (Guardia), 99, 104, 113
Jaÿme Pere Mjnguez, esposo de Marta Cuferre (Barbastro), 109
Johan Bueno (Alquézar), 22
Johan Canudo (Barbastro), 61, 62
Johan Cebrjan (Salas Bajas), 72
Johan dAran, esposo de Sancha de Perobonet (Barbastro), 24, 25
Johan de Antillon (Barbastro), 79
Johan de Bieu (Sarvisé), 28
Johan de Buana Fillya (Cregenzán), 96, 106
Johan de Buana Fillya, 60
Johan de Buara (Cregenzán), 39
Johan de Bura [sic] (Cregenzán ?), 96
Johan de Burgasse, rector (Betorz)
Johan de Burgasse, rector (Burgasé), 10
Johan de Canpol (Banastón ?), 70
Johan de Caserras / Cassierras, esposo de Johanna dOç (Barbastro), 90, 91, 114
Johan de Casierras (Costean), 80
Johan de Castro (Costean), 33
Johan de Crexencan (Barbastro), 85
Johan de Crexencan, notario (Barbastro), 48
Johan de Ffanlo (Sarvisé), 28
Johan de Flandjna (Barbastro), 82
Johan de Folguer, 58
Johan de Fornjellos (Olsón ?), 11
Johan de Jaro (Barbastro), 108, 109
Johan de Jucos [?] (Buera), 73
Johan de la Villa (Tella), 64, 71

- Johan de Liesa (Barbastro), 43
Johan de lo Paco (Almazorre), 79
Johan de Maÿssen (Barbastro), 2
Johan de Mjpanas † (Burceat), 66
Johan de Monclus (Alquézar), 22
Johan de Montaner (Barbastro), 83
Johan de Pere Allÿon (Cregenzán), 96 (cf. Johan de Perellon)
Johan de Pere Mjnguez (Barbastro), 109
Johan de Perellon (Cregenzán), 27 (cf. Johan de Pere Allÿon)
Johan de Perellÿon, 101
Johan de Pinieles menor (Sarvisé), 28
Johan de Pisa (Olsón), 11
Johan de Pisa, 45
Johan de Puertolas (Barbastro), 14, 89
Johan de Puertolas, 57
Johan de Ribera (Barbastro), 13
Johan de Ribera *el jouen* (Barbastro), 8, 18
Johan de Sant Vicient ~ Vjcient (Barbastro), 21, 23, 116, 118
Johan de Santa Crux [sic] (Barbastro), 14, 89
Johan de Solana (Sarvisé), 28
Johan de Solanjella, hermano de Garsia Solanjella (Barbastro), 93
Johan de Suelbes (Barbastro), 114
Johan de Tallÿa Queso (Monesma), 5
Johan de Uilla (Secastilla), 63
Johan de Vidal (Barbastro), 108
Johan dElins, clérigo, 9
Johan dEspin, 72
Johan Ferrot, *donado*, 26
Johan Fussero (Almazorre), 79
Johan Marquo (Sarvisé), 28
Johan Pintano / Pjntano, portero del rey (Zaragoza), 6, 7
Johan Sanç de Castillyon, notario (Olsón), 12
Johan Scolano (Guardia), 99
Johan, *prior de San Vicient*, 9
Johanna dOç, esposa de Johan de Caserras / Cassierras (Barbastro), 90, 91, 114
Juce Saztriga, moro (Tramaced), 65
Juceff Aujn Sanoga, judío (Barbastro), 86
Juceff Conparat, judío (Barbastro), 34, 35
Juceff Conparat, judío trapero (Barbastro), 4, 49, 50, 67, 68
Jurdan dArasanç, rector (Cregenzán), 26
Lop Conparat, judío (Barbastro), 46, 52, 55, 63, 71, 74, 82
Lop de Canpodarue (Boltaña), 47
Lop Dueso [?] (Barbastro), 86
Lop Sanoga, judío (Barbastro), 62
Lorenz de Palo, alias Don Pera [sic] (Barbastro), 3
Lorenz Scolano, *baile* (Guardia), 99, 112, 113
Lorenz Scolano (Guardia), 19
Marcho dElson, padre de Domingo dElson (Eripol), 77
Marcho lo Palacio (Salinas), 44
Marcho Sant Pietro (Banastón ?), 70

- Marja Coronas, esposa de Nadal Cerbuna (Barbastro), 94, 95, 97
Marja de Faxas †, esposa de Domjngo de Fuentes (Barbastro), 85
Marja Gallesto, 76
Marja la Clusa, esposa de Pero Silbes (Barbastro), 36
Marja Lacasta, esposa de Pero de Bieu (Barbastro), 51
Marja Mjpanas, esposa de Bernat Coronas (Barbastro), 42
Marja Sanchez de Ribera (Barbastro), 56
Marja Sanchez de Ribera, madre de Pero el Poço, 54
Marja, esposa de Pere Villanueua, notario (Jaca), 30
Marquo Fferrero (Sarvisé), 28
Marta Cuferre, esposa de Jaýme Pere Mjnguez (Barbastro), 109
Marta de Marteror, esposa de Jaýme de Bielsa (Barbastro), 24
Martin Aujncaces, judío traperero (Barbastro), 50
Martin Boýl (Barbastro), 58
Martin dAyuar (Barbastro), 108
Martin dAýuar † (Barbastro), 1
Martin de Biarge (Sieso), 74
Martin de Burrue † (Burceat), 66
Martin de Cebrjan (Barbastro), 65
Martin de la Puerta, 48
Martin de la Roya (Alquézar), 58
Martin de Licana (Sieso), 74
Martin de Liticia (Barbastro), 33
Martin de Ljnas (Barbastro), 42, 82
Martin de Ljnas (Broto), 28
Martin de lo Luengo (Costean), 114
Martin de Mo<n>chus [sic] (Barbastro), 84
Martin de Monclus (Barbastro), 1, 11, 88, 107, 111
Martin de Morjello (Costean), 14
Martin de Santa Marja (Buera), 73
Martin de Torres (Barbastro), 29
Martin del Cascaro, notario (Alquézar), 22
Martin dEspanya (Cregenzán), 39, 106
Martin dUerto (Barbastro), 89, 115
Martin Perez de Ribera (Barbastro), 33
Martin Sanç de Antillyon (Burceat), 41
Martina de Alqueçar, esposa de Miguel de Arcusa (Barbastro), 94, 95, 97
Martina Perez de Salas, 14
Matheu de Erjpol (Olsón), 11
Matheu Don Benedet (Guardia), 16, 17
Matheu la Pardina (Olsón), 11
Miguel dAlaýto (Pomar), 81
Miguel dArcusa (Barbastro), 23, 25, 32, 118 (cf. Miguel de Arcusa)
Miguel dArcusa *el vjellyo* (Barbastro), 15
Miguel de Arcusa (Barbastro), 30, 115 (cf. Miguel dArcusa)
Miguel de Arcusa, esposo de Martina de Alqueçar (Barbastro), 94, 95, 97
Miguel de Ballabrjga †, 13
Miguel de Berbegal (Fornillos), 69
Miguel de Formjgales (Cregenzán), 103, 106 (cf. el sig.)
Miguel de Formjgals [sic] (Cregenzán ?), 96 (cf. el anterior)

Miguel de lo Pueyo (Sebil), 61
Miguel Don Benedet (Guardia), 19, 112
Miguel Esquerro (Colungo), 111
Miguel Exemenez de Pueyo, notario (Zaragoza), 118
Miguel Ljnader (Barbastro), 51
Moralbes (Naval), 43
Mosse Adonja, judío (Barbastro), 31
Nadal Cerbuna, esposo de Marja Coronas (Barbastro), 94, 95, 97
Nazer Aujncazes, judío (Barbastro), 69
Nicholau de Oç (Barbastro), 111 (cf. Nicholau dOç)
Nicholau de Santa Coloma (Barbastro), 27
Nicholau dOç (Barbastro), 12, 118 (cf. Nicholau de Oç)
Palazin de Sahun (Plan), 32
Pascual de Castillyon (Barbastro), 25
Pascual de Latre, hijo de Bernat de Latre (Barbastro), 115
Pascual de Latre, hijo de Pero de Latre (Barbastro), 115
Paulo dAujcanla, 13
Paulo de Aujcanla (Barbastro), 94, 97
Pedro de Trillo (Barbastro), 1
Pedro Sant Pietro (Barbastro), 21, 118
Pedro Scanjella (Barbastro), 118
Pere / Pero Boyl (Olsón), 11
Pere Andreu, esposo de Sancha de Almaçor<r>e (Burceat), 66
Pere Arnalt (Barbastro), 105
Pere Arnalt de la Puerta (Barbastro), 83
Pere Canudo (Barbastro), 3
Pere Ceuedo (Barbastro), 114
Pere Ceuedo [?], 76
Pere Crexençan, hijo de Domjngo Crexençan, 89
Pere de Eroles, *mandadero* (Barbastro), 55
Pere Naxanxota, *cultillero* (Barbastro), 21
Pere Sant Polo, 76
Pere Texjnero (Barbastro), 85
Pere Villanueua, notario (Jaca), 30
Pereyrolo, *gascon* (Barbastro), 37
Pericon de Mayssen (Barbastro), 13
Pero Anguas † (Barbastro), 42
Pero Ballabrjga (Barbastro), 20
Pero Banýeras (Barbastro), 24
Pero Boyl (Barbastro), 16, 17, 19
Pero Calasañç / Calassañç (Barbastro), 37, 56, 118
Pero Calasañç, notario (Barbastro), 55
Pero Canýardo / Canyardo (Barbastro), 29, 55, 98
Pero Castany † (Pertusa ?), 8
Pero Castillyon (Barbastro), 8
Pero Castillyon [?] *el viello* (Barbastro), 76
Pero Castillyon, 45
Pero Castillyon, notario (Barbastro), 15, 117
Pero Crexencan (Barbastro), 45
Pero de Bieu, esposo de Marja Lacasta (Barbastro), 51

- Pero de Buara (Barbastro), 90
Pero de Latre, padre de Pascual de Latre (Barbastro), 115
Pero de Sañas, *molinero* (Barbastro), 76
Pero de Sin (Sieste), 71
Pero dEsparta, señor de Bascués, 74
Pero el Poço (Barbastro), 54, 83
Pero el Poço, hijo de Marja Sanchez de Ribera (Barbastro), 56
Pero Exemenez de Suelbes, 48
Pero Farjza (Barbastro), 78
Pero Ferrer (Sieste), 26
Pero Fortunyo (Morcat), 38
Pero la Corona (Arcusa), 87
Pero Lecina menor (Alquézar), 22
Pero lo Cuello (Buera), 58
Pero Lope de Silbes, rector (Silbes), 47
Pero Montar<ueuo, clérigo (Barbastro), 13
Pero Naña (Sebil), 62
Pero Ortiz de Pisa, 40
Pero Puertolas (Buisán), 46
Pero Puertolas (La Sala), 92
Pero Sanç de Alcalá, portero del rey (Zaragoza), 118
Pero Sanç de Fanlo † (Barbastro), 20
Pero Sanchez de Sos (Barbastro), 109, 110
Pero Sanchez, portero del rey (Barbastro), 106
Pero Sant Pietro, 45
Pero Sanz, portero del rey (Barbastro), 39
Pero Scanjella (Barbastro), 27, 56, 105
Pero Scanjella (Cregenzán), 84
Pero Scanyella, notario (Barbastro), 117
Pero Scanyella / Scanjella, 16, 17, 19, 45
Pero Silbes, padre de Domjngo de Silbes (Barbastro), 36
Pero Tamarjt (Barbastro), 85
Pero Tixjnero (Barbastro), 90
Ponç de Alcalá, hijo de Castellana dAntienza (Barbastro), 116
Portoles de Berbegal (Barbastro ?), 13
Ramon de Cornudiella (Castejón de Sobrarbe), 4
Ramon de Crosa [?] (Barbastro), 58
Ramon de la Cerjn (Aragüeste), 53
Ramon de Lascare (Barbastro), 3
Ramon de Mont Alt (Barbastro), 27
Ramon dOljt, *collector*, 9
Ramon Fferran, *perayre* (Barbastro), 118
Ramon Perez de Rauasquiella, clérigo, 23
Rosa de Pena, 44
Salamon Amanti, judío (Tamarite), 59
Salamon Aujn Simuel, judío (Barbastro), 77
Salamon Conparat, hijo de Acaua Conparat, judío (Barbastro), 92
Salamon Conparat, judío (Barbastro), 49, 86, 87, 98, 100
Salamon de Ffrayme, judío (Barbastro), 28
Salamon Gateno mayor, judío (Barbastro), 65

Salamon Gatenyo, judío (Barbastro), 78
Salbador Burro (Barbastro), 25, 115
Salbador de la Cort (Sasa [de Sobrepuerto ?]), 29
Salbador de la Part (Burceat), 66
Salbador de Mata (Cregenzán), 96, 101, 102, 106, 107
Salbador de Mata, esposo de Sancha de Pisa (Barbastro), 41
Salbador de Mata, esposo de Sancha de Pisa (Cregenzán), 105
Salbador de Pomar (Selgua), 64
Salbador de Vrrjuals (Arcusa), 49
Salbador dOç (Barbastro), 80, 90, 114
Salbador dOç el jouen (Barbastro), 17, 19
Salbador dOç mayor (Barbastro), 19
Salbador dOç, esposo de Domengia las Eras (Barbastro), 16
Salbadora dElsón, esposa de Bernat de Suelbes (Barbastro), 90
Saluador de Azlor (Burceat), 66
Saluador de la Cort, *monge* (Betorz), 10
Sancha de Almaçor<r>, esposa de Pere Andreu (Burceat), 66
Sancha de Perobonet, esposa de Johan dAran (Barbastro), 24, 25
Sancha de Pisa, esposa de Salbador de Mata (Barbastro), 41
Sancha de Pisa, esposa de Salbador de Mata (Cregenzán), 105
Sancho Bicient (Laspuña), 8
Sancho Boýl, hermano de fray Goncaluo Boýl, 54
Sancho dArcusa / de Arcusa (Barbastro), 16, 32
Sancho de Grjma (Barbastro), 52
Sancho de Latre, espadero (Huesca), 21
Sancho de Lerda (Barbastro), 43
Sancho dEspluchs (Cregenzán), 26, 39, 102, 107
Sancho dEspluchs, baile (Cregenzán), 96 (cf. Sancho Spluchs)
Sancho la Pardina (Olsón), 11
Sancho Roýz de Lihorj (Barbastro), 6, 7, 39, 81, 109, 110
Sancho Sant Vicient (Frájen), 28
Sancho Spluchs, baile (Cregenzán), 106, 107 (cf. Sancho dEspluchs, baile)
Sancholico de Latre, hijo de Sancho de Latre, espadero (Huesca), 21
Sanc Perez de Azlor (Barbastro), 54
Simon de Sant Johan, notario (San Juan), 67
Tomás del Palacio (Laspuña ?), 8
Ventura dEstada (Barbastro), 9
Vicient de la Corona (Arcusa), 87

ÍNDICE DE TOPÓNIMOS³

Alparaz (Castillo de Entienza), 116.10
Ara, río (Banastón ?), 70.7
Bage, la (Guardia), 19.10
Bal dUesca (Barbastro), 109.4

³ El primer número indica el del documento; el que sigue al punto, la línea —de acuerdo con la numeración establecida por nosotros, que aparece en los márgenes— en la que se halla el nombre de lugar.

Baldicosa, la (Guardia), 19.8
Berraon (Barbastro), 42.3, 114.4
Birgraciello, Pueyo de (Banastón ?), 70.8
Carrera de Monçon (Barbastro), 115.5
Cauagero, bal de lo (Cregenzán), 39.10
Escarp, barrio d' (Barbastro), 16.5
Fferrera (Barbastro), 108.3
Figarueta (Barbastro), 33.3
Guardiguala (Barbastro), 80.3
Lana, la (Boltaña), 47.7
Pahul, la (Barbastro), 80.4
Pardina, la (Cregenzán), 39.12
Plan de Buera (Buera), 58.7
Plana de Santa Marja, la (Banastón ?), 70.9
Plana, la (Barbastro), 24.7
Poçanjellas, las (Banastón ?), 70.5
Pontar<r>on (Olsón), 11.13
Pueyo de Birgraciello (Banastón ?), 70.7-8
Ranero (Naval), 43.5
San Qujles, torre de (Barbastro), 20.6
Sancho de Açara, barrio de (Barbastro), 82.5-6
Sant Sepulcre, campo de (Olsón), 11.13
Sant X<r>istoual, campo de (Monesma ?), 5.3-4
Sarrato, lo (Banastón ?), 70.9
Torre Fferrera (Barbastro), 105.5
Val Don Bernat (Burceat), 41.3-4
Via Costean (Barbastro), 90.4